

**БЕЛГОРОДСКИЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ МВД РОССИИ
ИМЕНИ И.Д. ПУТИЛИНА**

Л.С. КРАВЧУК, В.Д. ЗЕМЛЯКОВ, Т.А. ЗЕМЛЯКОВА

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК
ДЛЯ СОТРУДНИКОВ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ
ПО КОНТРОЛЮ ЗА НЕЗАКОННЫМ
ОБОРОТОМ НАРКОТИКОВ**

Учебное пособие

**Белгород
Белгородский юридический институт МВД России
имени И.Д. Путилина
2022**

УДК 811.112:351.81
ББК 81.2 Нем.
К 77

Печатается по решению
редакционно-издательского совета
Бел ЮИ МВД России
имени И.Д. Путилина

К 77 Кравчук, Л.С.

Немецкий язык для сотрудников подразделений по контролю за незаконным оборотом наркотиков : учебное пособие / Л.С. Кравчук, В.Д. Земляков, Т.А. Землякова. – Белгород : Белгородский юридический институт МВД России имени И.Д. Путилина, 2022. – 93 с.

ISBN 978-5-91776-458-0

Рецензенты:

Бончану Г.И., кандидат педагогических наук (Калининградский филиал Санкт-Петербургского университета МВД России);

Мартынова Н.А., кандидат филологических наук, доцент (Орловский юридический институт МВД России имени В.В. Лукьянова).

Пособие содержит учебный материал на немецком языке, охватывающий вопросы классификации наркотических веществ, борьбы с незаконным производством и распространением наркотиков, организации деятельности правоохранительных органов по вопросам противодействия незаконному обороту наркотиков, и направлено на развитие способности к деловому общению, профессиональной коммуникации обучающихся образовательных организаций системы МВД России в ходе реализации образовательных программ.

Предназначено для курсантов, слушателей, профессорско-преподавательского состава образовательных организаций системы МВД России, сотрудников органов внутренних дел Российской Федерации.

УДК 811.112:351.81
ББК 81.2 Нем.

ISBN 978-5-91776-458-0

© Белгородский юридический институт
МВД России имени И.Д. Путилина, 2022

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	4
Раздел 1. Наркотические вещества: виды, влияние на организм человека	6
<i>Вопросы для самоконтроля</i>	26
Раздел 2. Наркотики и преступность	27
<i>Вопросы для самоконтроля</i>	38
Раздел 3. Организация противодействия незаконному обороту наркотиков	39
<i>Вопросы для самоконтроля</i>	56
Раздел 4. Профилактика наркопреступности	57
<i>Вопросы для самоконтроля</i>	66
Раздел 5. Основы профессиональной коммуникации с иностранными гражданами	67
<i>Вопросы для самоконтроля</i>	89
Заключение	90
Библиографический список	91

ВВЕДЕНИЕ

Учебное пособие состоит из лексического материала и системы языковых, речевых и условно-речевых упражнений, направленных на закрепление лексических единиц практико-ориентированных учебных тем. Материал распределен по разделам: 1. «Наркотические вещества: виды, влияние на организм человека»; 2. «Наркотики и преступность»; 3. «Организация противодействия незаконному обороту наркотиков»; 4. «Профилактика наркопреступности»; 5. «Основы профессиональной коммуникации с иностранными гражданами».

Учебный материал активизируется в практико-ориентированных коммуникативных ситуациях. Система языковых, речевых и условно-речевых упражнений направлена на достижение активизации, оптимизации и высокой результативности процесса изучения материала.

В разделе «Наркотические вещества: виды, влияние на организм человека» представлены глоссарий и лексический минимум по теме с примерами; грамматический материал: Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Passiv, Infinitiv Passiv с модальными глаголами и упражнения на его закрепление на лексическом материале по теме; текст А «Drogen-Sucht»; текст В «Klassifikation von Drogen» и языковые, речевые и условно-речевые упражнения, направленные на закрепление лексических единиц темы; дополнительная информация по теме; вопросы для самоконтроля.

Раздел «Наркотики и преступность» содержит глоссарий и лексический минимум по теме с примерами; грамматический материал: инфинитивные обороты и упражнения на его закрепление на лексическом материале по теме; текст А «Drogen und Kriminalität»; текст В «Drogenkriminalität in Deutschland» и языковые, речевые и условно-речевые упражнения, направленные на закрепление лексических единиц темы; дополнительная информация по теме; вопросы для самоконтроля.

Раздел «Организация противодействия незаконному обороту наркотиков» включает глоссарий и лексический минимум по теме с примерами; грамматический материал: повелительное наклонение (Imperativ) и упражнения на его закрепление на лексическом материале по теме; текст А «Handlungen von Polizeibeamten bei der Drogenkriminalitätsbekämpfung»; текст В «Grundstrategien in der Drogenbekämpfung in Deutschland» и языковые, речевые и условно-речевые упражнения, направленные на закрепление лексических единиц темы; дополнительная информация по теме; вопросы для самоконтроля.

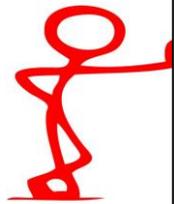
Раздел «Профилактика наркопреступности» состоит из глоссария и лексического минимума по теме с примерами; грамматического материала: Partizip II в роли определения и упражнений на его закрепление на лексическом материале по теме; текста А «Polizeiliche Drogenprävention als wichtiger Bestandteil der Drogenkriminalitätsbekämpfung»; текста В «Tätigkeit der polizeilichen

Beratungsstellen als ein der Wegen der Drogenprävention» и языковых, речевых и условно-речевых упражнений, направленных на закрепление лексических единиц темы; дополнительной информации по теме; вопросов для самоконтроля.

В раздел «Основы профессиональной коммуникации с иностранными гражданами» включена система коммуникативных заданий в рамках практико-ориентированной коммуникативной ситуации.

РАЗДЕЛ 1. НАРКОТИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА: ВИДЫ, ВЛИЯНИЕ НА ОРГАНИЗМ ЧЕЛОВЕКА

Thema: Drogen: Arten, Wirkung uaf das Menschenorganismus



- 1.1. Глоссарий
- 1.2. Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Passiv
- 1.3. Infinitiv Passiv с модальными глаголами
- 1.4. Drogen-Sucht; Klassifikation von Drogen
- 1.5. Важная информация по теме
- 1.6. Вопросы для самоконтроля

Глоссарий



**das Rauschgift
die Droge
das Rauschmittel
der Rauschgiftstoff**

наркотик

Das Wort **Droge** bezeichnet seit der Mitte des 20. Jahrhunderts umgangssprachlich auch rauscherzeugende Substanzen (**Rauschdrogen, Rauschmittel** oder **Rauschgifte**). Dabei handelt es sich um psychotrope Stoffe und Zubereitungen daraus, welche sowohl eine körperliche Zustände verändernde Wirkung als auch eine bewusstseins- und wahrnehmungsverändernde Wirkung hervorrufen können.



Legale Drogen

легальные наркотики

- Alkohol
- Tabak
- Koffein
- Medikamente



Illegale Drogen

нелегальные наркотики

- Cannabis
- Ecstasy
- Amphetamin (Speed)
- Kokain
- Heroin
- LSD
- PCP



die Sucht
die Abhängigkeit

зависимость

Abhängigkeit, genannt auch Sucht, bezeichnet das unabwiesbare Verlangen nach einem bestimmten Erlebniszustand. Diesem Verlangen werden die Kräfte des Verstandes untergeordnet. Es können die freie Entfaltung einer Persönlichkeit und die sozialen Chancen eines Individuums beeinträchtigt werden. In zahlreichen offiziellen und inoffiziellen Einrichtungen wird der Begriff „Sucht“ in einer bestimmten Bedeutung verwendet.

Sucht (Abhängigkeit)

Kurze Einführung

Substanz-gebundene Sucht	Substanz-ungebundene Sucht	Behandlung
<ol style="list-style-type: none"> 1. Alkohol und Tranquillizer 2. Illegale Drogen 3. Nikotin 4. Schmerzmittel 5. Sonstige Substanzen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Glücksspielsucht 2. Internet: Online-Spiele, Socialnetworks, Online-Porno 3. Andere Verhaltenssüchte: Kaufsucht, Sexsucht, ... 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Körperlicher Entzug 2. Psychische Entwöhnung 3. Rückfallprophylaxe

Dr. Kuroschi Yazdi

die Drogenabhängigkeit

Das Syndrom der Drogenabhängigkeit ist definiert einerseits durch die psychische Abhängigkeit im Sinne eines unbezwingbaren Verlangens nach der Droge und andererseits einer körperlichen Abhängigkeit, charakterisiert durch Toleranzentwicklung und entsprechende körperliche Entzugerscheinungen.

Klinisch kann dieses Syndrom auf die drei Ebenen Körper, Psyche und sozialer Bereich übertragen werden.

наркотическая зависимость



Слова и фразы следует записать в рабочую тетрадь и отработать до автоматизма их чтение

Основные слова и фразы по изучаемой теме:

der Konsum (konsumieren) – потребление (потреблять)	Polizeibeamten entdecken einen problematischen Konsum von Cannabis und anderen illegalen Drogen wie Kokain und Heroin auf.
die Wirkung – действие	Bereits im Altertum waren die Wirkungen von Rauschmitteln bekannt.
die Stimmung – настроение das Gefühl – чувство die Wahrnehmung – восприятие	Drogen beeinflussen vor allem Stimmungen, Gefühle und Wahrnehmungen des Menschen.
der Besitz (besitzen) – хранение	Wer illegale Drogen besitzt, macht sich strafbar und riskiert empfindliche Strafe.
der Handel (handeln) - распростра- нение	Wer mit der illegalen Drogen handelt, macht sich strafbar und riskiert empfindliche Strafe.
die Entzugserscheinung – абсти- нентный синдром	körperliche und/oder psychische Reaktion anlässlich des Entzugs von Mitteln (insbesondere Drogen), an die sich jemand gewöhnt hat.
das Gefahr - опасность	Das Gefahr der Sucht geht als von den illegalen Drogen, sondern auch von den legalen Drogen aus.
der Stoff - вещество	Das Gefahr der Sucht geht auch von den erlaubten Stoffen wie Alkohol und Tabak.
das Betäubungsmittelgesetz – закон о наркотических веществах	Das Betäubungsmittelgesetz regelt den Umgang mit illegalen Drogen.
feststellen - задерживать	Der Mann wurde mit den Drogen festgestellt.
(Maßnahmen) einleiten – принимать (меры)	Wird eine Person mit Drogen festgestellt, werden strafprozessuale Maßnahmen eingeleitet.



1.1. Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Passiv

Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Passiv являются сложными глагольными формами. Для их образования требуется глагол werden в соответствующей временной форме и Partizip II основного глагола.

Perfekt Passiv

Bei der Durchsuchung **ist** 1 kg Haschisch **aufgefunden worden.**

При обыске был обнаружен 1 кг гашиша.

Plusquamperfekt Passiv

Bei der Durchsuchung **war** 1 kg Haschisch **aufgefunden worden.**

При обыске был обнаружен 1 кг гашиша.

Futurum Passiv

Ich glaube, bei der Durchsuchung **wird** Haschisch **aufgefunden werden.**

Я думаю, при обыске будет обнаружен гашиш.



Задание 1. Выпишите из следующих предложений сказуемое, стоящее в Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Passiv, проанализируйте их и переведите на русский язык. Затем переведите предложения полностью

- 1) Drogen sind in der Medizin verwendet worden.
- 2) Drogenkonsum wird gestiegen werden.

3) Mindestens eine illegale Droge war von rund einem Viertel der erwachsenen Deutschen und ebenso der Europäer in ihrem Leben konsumiert worden.

4) Einige psychoaktive Substanzen sind ausgehend von Naturstoffen synthetisiert worden.

5) Zahlreiche versteckt betriebene Labors waren umgangssprachlich als Drogenküchen bezeichnet worden.

6) Sehr viele Drogen werden vollsynthetisch hergestellt werden.

7) Drogen sind oral oder durch die Nase eingenommen worden.

8) Der Besitz größerer Drogenmengen wird als Verbrechen verfolgt werden.

9) Der Anfangsverdacht wird von der Polizei mittels eines Alkoholtests respektive Drogenwischtests verifiziert werden.

10) Während der Verkehrskontrolle ist ein Verdacht auf Drogenkonsum verifiziert worden.



1.2. Infinitiv Passiv с модальными глаголами

Infinitiv Passiv образуется с помощью неопределенной формы глагола werden и Partizip II основного глагола.

verbieten – запрещать

verboten werden – быть запрещенным

Infinitiv Passiv часто употребляется с модальными глаголами в Präsens и Präteritum для выражения возможности и необходимости:

Das Problem kann gelöst werden. – Проблема может быть решена.

Das Problem muss gelöst werden. – Проблема должна быть решена.



Задание 2. Выпишите из следующих предложений сказуемое, стоящее в Infinitiv Passiv с модальными глаголами, проанализируйте их и переведите на русский язык. Затем переведите предложения полностью

1) Die enthaltene Wirkstoffmenge muss labortechnisch festgestellt werden.

2) Der Besitz größerer Drogenmengen muss als Verbrechen verfolgt werden.

3) Der Anfangsverdacht kann von der Polizei mittels eines Alkoholtests respektive Drogenwischtests verifiziert werden.

4) Während der Verkehrskontrolle kann ein Verdacht auf Drogenkonsum verifiziert werden.

5) Möglicherweise konsumierte Substanzen können mit hoher Sicherheit nachgewiesen werden.

6) Herstellung, Besitz und Handel mit illegalen Drogen sollen grundsätzlich unter Strafe gestellt werden.

7) In den Niederlanden oder Deutschland bei Besitz einer geringen Menge illegaler Drogen, im Regelfall Cannabis, von der Strafverfolgung abgesehen oder das Verfahren nach Ermessen des Richters eingestellt werden.

8) Die Möglichkeit einer kontrollierten Legalisierung des Besitzes, der Produktion und der Weitergabe von illegalen Drogen kann hitzig diskutiert werden.

9) Experimentelle Vorhaben zur zumindest teilweisen Entkriminalisierung des Besitzes illegaler Drogen können in einigen Ländern umgesetzt werden.

10) Klinisch kann das Syndrom der Drogenabhängigkeit auf die drei Ebenen Körper, Psyche und sozialer Bereich übertragen werden.



Wissen über Drogen gibt
Macht über Drogen.



Задание 3. Переведите следующие слова с опорой на интернационализмы. Обратите внимание на их произношение

das Thema, das Problem, das Organismus, informieren, Alkohol, Tabak, natürlich, chemisch, legal, illegal, Nikotin, Medikamente, die Substanz, Cannabis-Präparate, Marihuana, Haschisch, Kokain-Präparate, Crack, Halluzinogene, LSD, Meskalin, Extasy, Amphetamine, riskieren, physisch, psychisch, die Kriminalität



Задание 4. Переведите на русский язык однокоренные слова

das Rauschgift

- die Rauschgiftsucht
- die Rauschgiftkriminalität
- der Rauschgiftkonsum
- das Rauschmittel

die Droge

- Alltagsdrogen
- der Drogenkonsum
- die Drogensucht

die Abhängigkeit

- der Abhängige
- abhängig
- unabhängig

erlauben

- erlaubte
- unerlaubte

der Konsum

- der Konsument
- der Drogenkonsum
- konsumieren

die Wirkung

- bewirken
- der Wirkstoff

die Strafe

- strafbar
- strafprozessual
- das Strafgesetzbuch



Задание 5. Переведите сложные существительные на русский язык

das Ermittlungsverfahren, die Wohnungsdurchsuchung, das Gerichtsverfahren, der Führerschein, das Betäubungsmittelgesetz



Задание 6. Прочитайте и переведите на русский язык текст А. Назовите наиболее распространённые формы наркотиков

Text A

Drogen – Sucht

Rauschgift, Rauschgiftsucht und Rauschgiftkriminalität sind heute ständige Themen in Zeitungen und Fernsehen. Aber in der Öffentlichkeit herrschen unklare Vorstellungen darüber, was Drogen überhaupt sind und was sie im menschlichen Organismus bewirken. Deshalb ist es sehr wichtig, über die Gefahren der Sucht zu informieren, die von unerlaubten Drogen oder auch von erlaubten Stoffen wie Alkohol und Tabak ausgehen.

Drogen im engeren Sinn des Wortes sind natürliche und chemische Substanzen, die eine psychotrope Wirkung haben und zur Abhängigkeit führen. Sie verändern Stimmungen, Gefühle und Wahrnehmungen. Man unterscheidet legale, sogenannte Alltagsdrogen, und illegale Drogen. Zu den legalen Drogen gehören Alkohol, Nikotin und Medikamente. Was illegale Drogen sind, definiert in der Bundesrepublik Deutschland das Betäubungsmittelgesetz. Die Zahl der Substanzen mit psychotropen, zur Abhängigkeit führenden Wirkungen, ist relativ groß. Die wichtigsten sind:

- **Cannabis-Präparate** (Marihuana, Haschisch, Haschisch-Öl)
- **Opiate** (Opium, Morphin, Heroin)
- **Kokain-Präparate** (Kokain, Crack)
- **Halluzinogene** (LSD, Meskalin)
- **Designer-Drogen** (Extasy, Amphetamine)

Das Betäubungsmittelgesetz regelt den Umgang mit illegalen Drogen. Wer illegale Drogen besitzt oder damit handelt, macht sich strafbar und riskiert empfindliche Strafe. Wird eine Person mit Drogen festgestellt, werden strafprozessuale Maßnahmen eingeleitet. Dazu gehören Ermittlungsverfahren, Wohnungsdurchsuchung, Vernehmung, Gerichtsverfahren, Führerscheinentzug u.a.

Der Drogenkonsum kann zu physischer und psychischer Abhängigkeit führen. Sucht im engeren Sinn des Wortes ist der zwanghafte Konsum von Rauschmitteln zur Aufhebung eines psychischen und physischen Zustandes. Drogensucht ist eine Krankheit, die zur Kriminalität führen kann.



Задание 7. Переведите на русский язык словосочетания из текста А

die legalen Drogen, die illegalen Drogen, zu den legalen Drogen gehören, von den Drogen ausgehen, den Umgang mit illegalen Drogen regeln, mit Drogen handeln, mit Drogen feststellen, eine psychotrope Wirkung haben, im menschlichen Organismus bewirken, über die Gefahren der Sucht informieren, zur Abhängigkeit führen, zur Kriminalität führen, der Konsum von Rauschmitteln, im engeren Sinn.



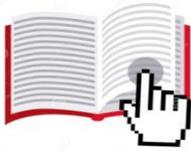
Задание 8. Дополните следующие предложения и переведите их на русский язык

- 1) Man spricht heute sehr viel über (наркотиках, наркотической зависимости и преступности).
- 2) In den Schulen informieren die Polizeibeamten über (опасности наркотической зависимости).
- 3) Diese Drogen haben eine psychotrope (действие).
- 4) Der Konsum jeder Droge kann zur (зависимости) führen.
- 5) Den Umgang mit illegalen Drogen in der BRD regelt (закон о наркотических веществах).
- 6) Man unterscheidet zwischen (легальными и нелегальными наркотиками).
- 7) Drogen verändern (настроение, чувства и восприятие).
- 8) Jeder Mensch riskiert empfindliche Strafen, wenn er illegale Drogen (имеет или продает их).



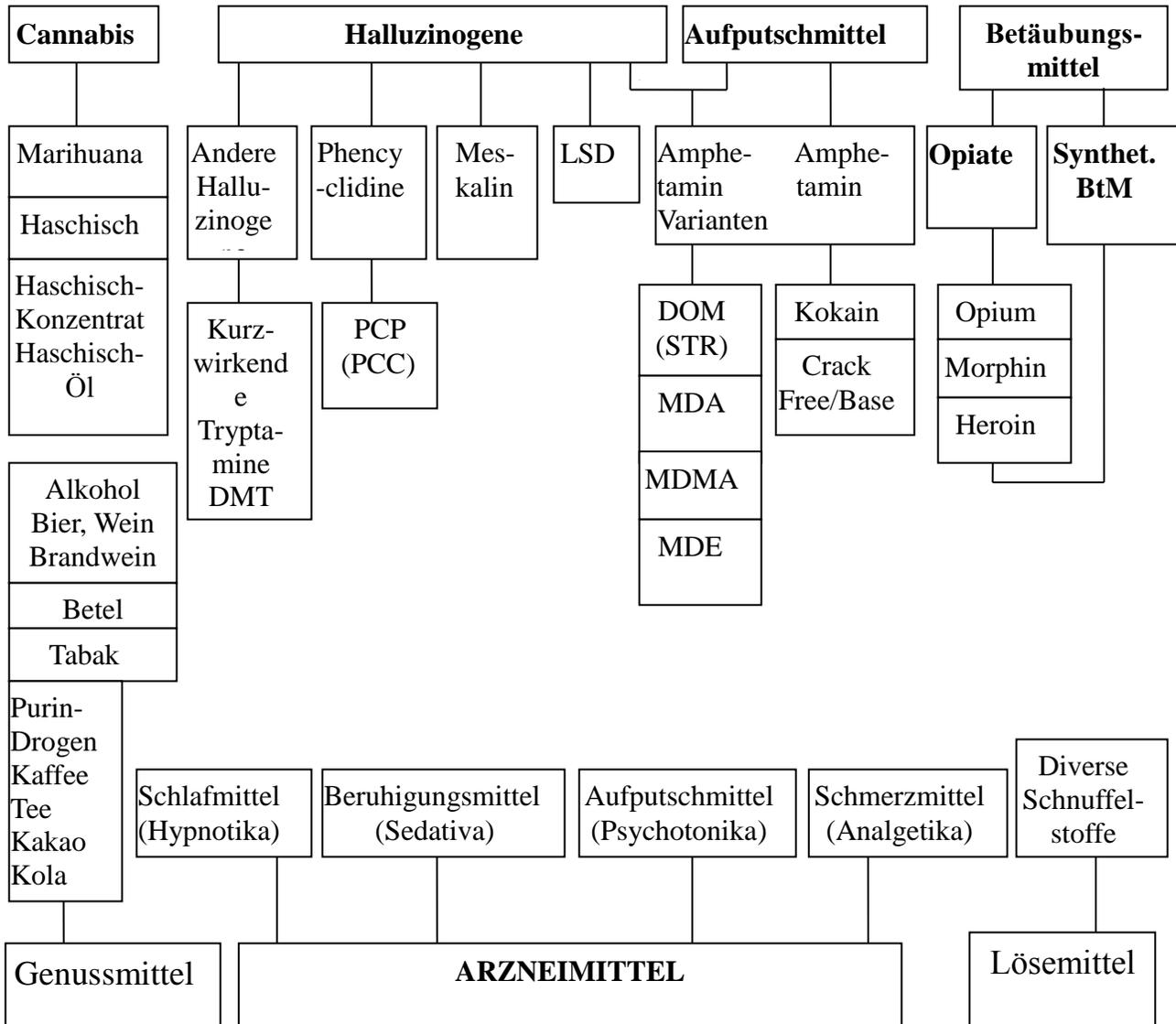
Задание 9. Ответьте на вопросы к тексту А

1. Wovon ist die Rede in diesem Text?
2. Was sind Drogen?
3. Welche Drogen unterscheidet man?
4. Was gehört zu den legalen Drogen?
5. Welche Drogen gehören zu den illegalen?
6. Welches Gesetz regelt den Umgang mit illegalen Drogen?
7. Welche Arten der Drogenabhängigkeit gibt es?
8. Was ist Sucht?
9. Welche Gefahr birgt Drogenkonsum?



Задание 10. Ознакомьтесь с одной из классификаций наркотических средств. Расскажите о них с опорой на таблицу

Übersicht der gebräuchlichsten legalen und illegalen Drogen





Задание 11. Прочитайте мини-тексты и расскажите на русском языке о формах наркотиков и опасности, исходящей от их употребления

Text B
Klassifikation von den illegalen Drogen
Cannabis



Помощь при восприятии иноязычной информации



<i>der Hanf – конопля</i>	<i>die Farbgebung – цветовая гамма</i>
<i>die Pflanze – растение</i>	<i>die Abkapselung – замкнутость</i>
<i>verbreiten – распространять</i>	<i>der Krebs – рак</i>
<i>trocknen – сохнуть, высыхать</i>	<i>die Untüchtigkeit – неспособность</i>
<i>das Kraut – зелень</i>	<i>der Verlust – потеря</i>
<i>verpressen – прессовать</i>	<i>die Müdigkeit – усталость</i>
<i>das Platte – пластинка</i>	<i>die Entstehung – возникновение</i>
<i>das Harz – смола</i>	<i>schädlich – вредный</i>
<i>entsprechend – в соответствии</i>	

Produkte aus der indischen Hanfpflanze sind die am häufigsten verbreitete Droge. Das getrocknete Pflanzenkraut wird als Marihuana und das zu Platten verpresste Harz als Haschisch bezeichnet. In beiden Produkten ist der Wirkstoff das THC (Tetrahydrocannabinol) enthalten. Entsprechend der Farbgebung bezeichnet man Haschisch auch als

- Grüner Türke
- Roter Libanese
- Schwarzer Afghane
- Brauner Marokkaner

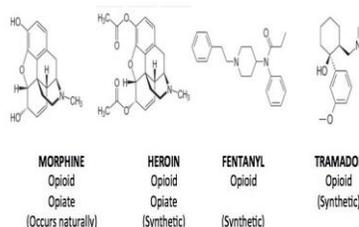
Gefahren

- Psychische und physische Abhängigkeit
- Abkapselung von der Umwelt
- Krebsrisiko viel höher als beim Tabakkonsum
- Fahruntüchtigkeit durch Konzentrationsverlust und Müdigkeit
- Entstehung von psychischen Krankheiten, wie Schizophrenie
- Ein Joint ist so schädlich wie 20 Zigaretten

Opiate



**Помощь при восприятии
иноязычной информации**



<i>der Saft – сок</i>	<i>zum Einsatz bringen – применять</i>
<i>der Schlafmohn – опиумный мак</i>	<i>die Schmerzdämpfung – притупление боли</i>
<i>gewinnen – получать</i>	<i>die Schläfrigkeit – сонливость</i>
<i>beigefarben – бежевый</i>	<i>das Serum – сыворотка</i>
<i>Säuerlich – кислый</i>	<i>AIDS – СПИД</i>
<i>riechen – пахнуть</i>	<i>die Spritzennadel – игла</i>
<i>das Pulver – порошок</i>	<i>tauschen – обмениваться</i>

Opiate werden aus dem Saft des Schlafmohns durch chemische Prozesse gewonnen. Die bekanntesten Vertreter sind Heroin und Morphin. Heroin ist ein beigefarbenes, leicht säuerlich riechendes Pulver. Morphine werden vorwiegend in der Medizin als Serum oder in Tablettenform eingesetzt.

Typische Wirkungsbilder sind Euphorie, Schmerzdämpfung und Schläfrigkeit.

Gefahren

- Heroin wird vorwiegend injiziert. Es besteht die Gefahr von AIDS und HEPATITIS, wenn die Spritzennadeln untereinander getauscht werden.
- Droge, die am schnellsten physisch und psychisch abhängig macht.
- Körper reagiert bereits nach wenigen Einnahmen mit Entzugerscheinungen.

Kokain-Präparate



**Помощь при восприятии
иноязычной информации**



<i>der Strauch – куст, кустарник</i>	<i>verbunden ist – связана</i>
<i>herstellen – производить</i>	<i>die Nasenhautentzündung – воспаление слизистой оболочки носа</i>
<i>bröcklig – крошащийся</i>	<i>der Verfall – разрушение</i>
<i>die Leistungssteigerung – повышение успехов</i>	<i>der Wahn – мания</i>

Kokain – ein weißes Pulver – ist eine halbsynthetische Droge, die in chemischen Prozessen aus den Blättern des Cocastrauches hergestellt wird. Crack – eine bröcklige Substanz – ist ein Kokain-Base.

Der Konsument hat subjektiv das Gefühl einer Leistungssteigerung.

Gefahren

- Langezeitkonsumenten geraten schnell in starke Abhängigkeit, die mit einer ständigen Steigerung der Konsumdosis verbunden ist.
- Nasehautentzündungen, Halluzinationen, körperlicher Verfall.
- Psychische Erkrankungen – „Kokainwahn“

Halluzinogene



**Помощь при восприятии
иноязычной информации**



<i>die Menge – количество</i>	<i>vorwiegend – преимущественно</i>
<i>die Sinnestäuschung – обман чувств</i>	<i>die Flüssigkeit – жидкость</i>
<i>hervorrufen – влечь за собой</i>	<i>dick – плотный</i>
<i>herstellen – производить</i>	<i>das Geräusch – звук</i>
<i>vorhersehbar – предсказуемый</i>	<i>bestehen – зд.: появляться</i>
<i>das Wohlbefinden – здоровье</i>	<i>die Verletzung – повреждение</i>
<i>der Unfall – авария</i>	<i>aufbringen – наносить</i>
<i>der Sinn – чувство</i>	

Halluzinogene sind Stoffe, die schon in kleinen Mengen Sinnestäuschungen hervorrufen. Das bekannteste dieser Halluzinogene ist LSD. LSD wird vorwiegend synthetisch hergestellt. Die Flüssigkeit wird auf dickes, buntes Papier aufgebracht. Halluzinogene können Veränderungen der Sinneswahrnehmungen bewirken. Durch falsche Farb- und Geräuschwahrnehmungen, Veränderungen des Zeit- und Raumgefühls besteht eine besondere Gefahrensituation.

Gefahren

- schnelle Überdosierung
- Wirkung nicht vorhersehbar, stark vom körperlichen Wohlbefinden und von der Stimmung abhängig.
- Wirkung bis zu 12 Stunden.
- aufgrund der Wahnideen besteht große Verletzungsgefahr.
- Unfälle mit tödlichem Ausgang.

Designerdrogen



Помощь при восприятии
иностранной информации



<i>bezeichnen – обозначать</i>	<i>die Kreislaufprobleme – проблемы кровообращения</i>
<i>die Pille – таблетка</i>	<i>die Steigerung – повышение</i>
<i>aufputschend – возбуждающий</i>	<i>die Pulsfrequenz – частота пульса</i>
<i>das Selbstwertgefühl – самооценка</i>	<i>die Blutdruckerhöhung – повышение кровяного давления</i>
<i>das Warnsignal – предупредительный сигнал</i>	<i>die Beschleunigung der Atmung – учащенное дыхание</i>
<i>körpereigen – аутогенный</i>	<i>der Verfolgungswahn – мания преследования</i>
<i>der Hunger – голод</i>	<i>berichten – сообщать</i>
<i>der Durst – жажда</i>	<i>einwerfen – забрасывать</i>
<i>der Schmerz – боль</i>	<i>erzielen – добиваться</i>

Die bekanntesten Vertreter sind ECSTASY, SPEED und CRYSTAL. Sie werden auch als Amphetaminderivate bezeichnet. Diese Drogen gibt es in Form verschiedenfarbiger Pillen. Sie werden auch in Pulverform und als Flüssigkeit konsumiert. Die Drogen haben eine stark aufputschende Wirkung und geben dem Konsumenten ein „gesteigertes Selbstwertgefühl“.

Gefahren

- Körpereigene Warnsignale werden außer Kraft gesetzt. Kein Hunger, kein Durst, kein Schmerz.

Die Folge:

- Kreislaufprobleme, Steigerung der Pulsfrequenz, Blutdruckerhöhung und Beschleunigung der Atmung.

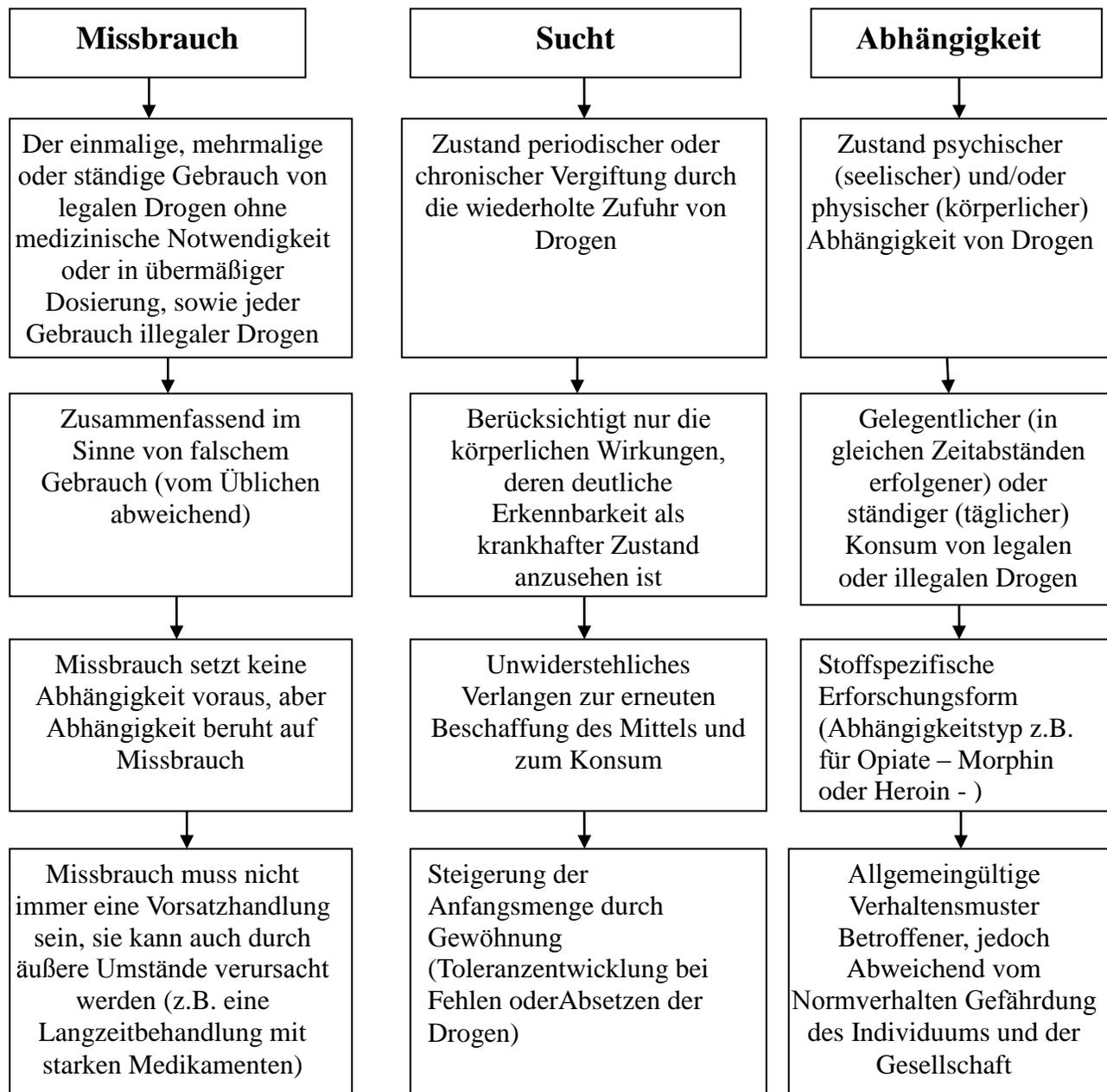
- Bei Dauerkonsum und Überdosierung halluzinogene Wirkung, Depressionen und Verfolgungswahn.

- Ein Konsument berichtete, dass er nach dreimonatigem XTC-Konsum 5-6 Pillen „einwerfen“ musste, um die Wirkung zu erzielen, die er am Beginn seiner „Drogenkarriere“ mit anfänglich einer halben Pille hatte.

- Langanhaltende Wirkung, so kann CRYSTAL bis zu 70 Stunden wirken.



Задание 12. Определите, в чем отличие следующих понятий: Missbrauch, Sucht, Abhängigkeit





Задание 13. Опишите человека с наркотической зависимостью, используя следующие физические и поведенческие признаки

***Muster:** Der Mann hatte gerötete Augen und extrem erweiterte Pupillen. Er trug eine langärmelige Jacke, aber es ist sehr heiß. Ich glaube, er ist Drogenabhängiger.*

Merkmale eines Abhängigkeitskranken

Unsichere körperliche Merkmale

Da die Rauschgifte durch den Körper aufgenommen werden, zeigen sich je nach Rauschgift bzw. praktizierte Aufnahmeform u.U. körperliche Merkmale, die Verdacht erregen können. Hierbei handelt es sich jedoch zumeist um unsichere Anzeichen, deren Vorhandensein auf Rauschgiftkonsum hinweisen kann, aber nicht muss.

- Blasses, ungesundes Aussehen
- Schläfrigkeit, Apathie
- Starke Gewichtsabnahme
- Erhöhte Berührungs-, Schmerz- und Lichtempfindlichkeit
- Schwindel, Kopfdruck
- Laufende Nase
- Reizhusten
- Magen-, Darmstörung
- Heißhunger (insbesondere auf Süßigkeiten)
- Zahnschäden (bis zur Zerstörung des Gebisses)
- Extrem erweiterte oder verengte Pupillen
- Gerötete Augen
- Juckreiz
- Außergewöhnliches Schwitzen
- Gänsehaut
- Hände zittern
- Schmerzen
- Eltrige Geschwüre an den Extremitäten
- Gelbsucht
- Leberentzündung

Sichere körperliche Merkmale

Einstichstellen (am ganzen Körper möglich, häufig an Armen und Beinen), die aussehen wie Mückenstiche, u.U. vereitert. Dieser Hinweis gilt nicht bei Kranken, die sich ständig Medikamente per Spritze zuführen müssen, z.B. Diabetiker.

Die aufgezeigten Symptome sind kein Beweis für die Heroinabhängigkeit eines Menschen. Sie stellen nur Anhaltspunkte für eventuelles Vorliegen einer Heroinsucht dar.

Verhaltensveränderungen

Längerer Konsum von Rauschgiften wirkt sich auch verändernd auf den Charakter aus. Dies kann u.U. durch eine Verhaltensänderung sichtbar werden. Beispiele hierfür

- Plötzlicher Wechsel des Freundeskreises
- Starker Leistungsabfall
- Frühere Interessen (Hobbys) werden aufgegeben
- Plötzliche Vernachlässigung der Körperpflege
- Häufiges unmotiviertes Zurückziehen (Zur Aufnahme der nächsten Rauschgift-Ration)
- Ständiges Tragen von langärmeligen Kleidungsstücken (die die Einstichstellen verbergen sollen)
- Betrunken scheinen, ohne Alkohol genossen zu haben – hierbei Zustand der Stumpfheit.



Задание 14. Познакомьтесь с биографией водителя, человека с наркотической зависимостью, и выразите своё мнение по вопросу, влияет ли потребление наркотиков на безопасность дорожного движения? Обоснуйте своё мнение

Verkehrsbiographie eines süchtigen Motorradfahrers	
Geburtsdatum:	15.7.1963
Erwerb des Führerscheins:	23.7.1981, also unmittelbar nach Vollendung des 18. Lebensjahres
Beginn des Haschisch-Konsums:	zwischen dem 19. und 20. Lebensjahr
Erster Verkehrsunfall:	26.3.1983 also gegen Ende des 20. Lebensjahres Alleinunfall (aus Kurve geflogen) nur leicht verletzt, keine Strafe
Umstieg auf Heroin:	Kurz nach dem ersten Verkehrsunfall
Zweiter Verkehrsunfall:	3.6.1983 Überfahren eines Rot-Signals, Kollision mit PKW, nur leicht verletzt, Sachschaden, Bußgeld

Dritter Verkehrsunfall:	17.8.1983 Missachtung eines Stopp-Signals, Kollision mit PKW, wieder nur leichte Verletzungen und Sachschaden
Vierter Verkehrsunfall:	28.10.1983 An der gleichen Stelle wie beim dritten Verkehrsunfall Stopp-Signal missachtet, erneute Kollision mit PKW und wiederum nur leicht verletzt
Todesdatum:	12.4.1984 Zur Verhandlung nicht mehr erschienen, weil am Tag vor dem Termin durch Überdosis Heroin gestorben.



Задание 15. Ознакомьтесь со следующей информацией. Расскажите на русском языке, что Вы узнали

Über Drogen

Drogen sind Stoffe, die auf das psychische und / oder physischer Befinden des Menschen in gefährlicher Weise einwirken und eine mehr oder weniger starke Abhängigkeit zur Folge haben können. Dabei denken viele nur an Heroin, Kokain, Haschisch usw. Zu den Drogen zählt man aber auch Alkohol, Nikotin und Medikamente. Deren Gebrauch ist in unserer Gesellschaft weit verbreitet und wir toleriert. Der frühzeitige Missbrauch der legalen Drogen kann den Einstieg in den Konsum illegalen Drogen jedoch begünstigen.



StGB

Strafgesetzbuch

BetäubungsmittelG
WehrstrafG
WirtschaftsstrafG
Völkerstrafgesetzbuch
und weitere Vorschriften

Über das Betäubungsmittelgesetz

Der Umgang mit Rauschgiften wird in der Bundesrepublik Deutschland im Betäubungsmittelgesetz (BtmG) geregelt. Es nennt weit über 100 Stoffe und Zubereitungen, die aus pflanzlichen oder chemischen Grundstoffen gewonnen werden.

Was regelt den Umgang mit Rauschgiften in Russland?

Drogenabhängigkeit ist gekennzeichnet durch den Zwang zum ständigen Konsum eines oder mehrerer chemischer Stoffe, die kein Nahrungsmittel und nicht lebensnotwendig sind. Die typischen Symptome der Abhängigkeitserkrankung reichen von psychischen und körperlichen Entzugssymptomen über Kontrollverlust bis zu negativen Konsequenzen in allen Lebensbereichen.



Ein körperlicher Abhängiger „braucht“ die Drogen ebenso notwendig wie Essen und Trinken. Ohne die ständige Zufuhr des Suchtstoffes reagiert der Körper vorübergehend mit quellenden Entzugerscheinungen.

Ein seelischer Abhängiger kann nur noch mit Hilfe der Droge versuchen, sein inneres Gleichgewicht herzustellen. Wer die Wirkungen eines Suchtstoffes kennengelernt und als „angenehm“ empfunden hat, neigt leicht dazu, diese Erfahrungen zu wiederholen. Schließlich kommt er ohne anregende oder dämpfende Wirkung der Droge nicht mehr aus und greift zwanghaft danach.

In Gesprächen über das Rauschgiftproblem tauchen immer wieder die Begriffe „weiche“ und „harte“ Drogen auf.

Zu den „**weichen**“ Drogen werden die Cannabisprodukte Marihuana und Haschisch gerechnet. Diese Rauschgifte können zur seelischen Abhängigkeit führen. Die Therapie einer seelischen Abhängigkeit ist schwerer als die einer körperlichen Abhängigkeit. Außerdem kann ihr Konsum über einen längeren Zeitraum hinweg schwere Gesundheitsschäden nach sich ziehen. Diese „weichen“ Drogen sind deshalb keinesfalls harmlos.

„**Harte**“ Drogen wie beispielweise Opium, Morphin und Heroin führen ebenfalls zu einer seelischen, darüber hinaus aber auch zu einer schnellen körperlichen Abhängigkeit. Eine Sonderstellung nehmen Kokain und Amphetamine ein, da sie keine eigentliche körperliche Abhängigkeit hervorrufen. Wegen ihres extrem hohen psychischen Abhängigkeitspotenzial und ihrer zerstörerischen Wirkung auf den Körper sind auch sie den „harten“ Drogen zuzurechnen.



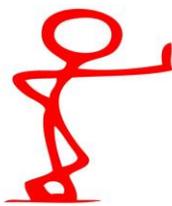
Fragen zur Selbstkontrolle

Вопросы для самоконтроля

1. Was sind Drogen?
2. Welche Drogen unterscheidet man?
3. Was gehört zu den legalen Drogen?
4. Welche Drogen gehören zu den illegalen?
5. Welches Gesetz regelt den Umgang mit illegalen Drogen?
6. Welche Arten der Drogenabhängigkeit gibt es?
7. Was ist Sucht?
8. Welche Gefahr birgt Drogenkonsum?
9. Nennen Sie Merkmale eines Abhängigkeitskranken!
10. Bewirkt Drogenkonsum die Verkehrssicherheit?
11. Was wird zu den „weichen“ Drogen gerechnet?
12. Sind die „weichen“ Drogen harmlos?
13. Was wird zu den „harten“ Drogen gerechnet?

РАЗДЕЛ 2. НАРКОТИКИ И ПРЕСТУПНОСТЬ

Thema: Drogen und Kriminalität

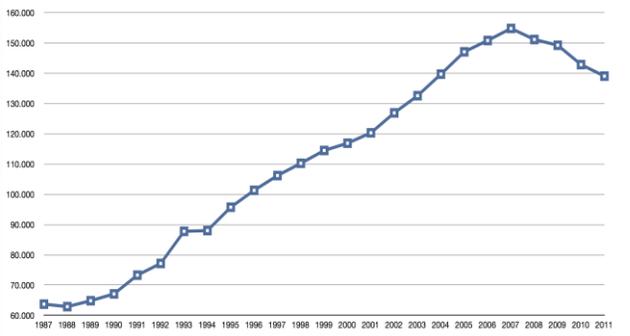


- 2.1. Глоссарий
- 2.2. Инфинитивные обороты
- 2.3. Drogen und Kriminalität; Drogenkriminalität in Deutschland
- 2.4. Важная информация по теме
- 2.5. Вопросы для самоконтроля

Глоссарий



Drogenkriminalität	наркопреступность
Nach der Begriffsbestimmung des Duden ist Drogenkriminalität die Gesamtheit der kriminellen Handlungen, die unter Drogeneinfluss begangen werden und Rauschgiftkriminalität die Kriminalität in Bezug auf oder unter Einfluss von Rauschgift.	

<p>Organisierte Kriminalität</p> <p>Gruppierungen, die kriminelle Ziele systematisch verfolgen.</p>	<p>организованная преступность</p> 																																																				
<p>Drogenfolgekriminalität</p> <p>Diejenige Straftaten, die unter Drogeneinwirkung oder Entzugserscheinungen bzw. zur Finanzierung des Lebensunterhalts behangen werden.</p>	<p>преступления, совершаемые в результате потребления наркотиков</p> 																																																				
<p>Beschaffungskriminalität</p> <p>Strafbare Handlungen zum Erwerb oder zur Finanzierung von Betäubungsmitteln und ist damit Teil der Drogenkriminalität.</p>	<p>преступная деятельность с целью приобретения наркотиков или средств на их покупку</p> 																																																				
<p>das Hellfeld</p> <p>Das Hellfeld ist der Ausschnitt des gesamten Kriminalitätsgeschehens eines Landes in einem bestimmten Zeitraum, der offiziell bekannt und registriert wird. Dies sind alle Straftaten, die der Polizei durch eigene Ermittlungen oder Anzeige bekannt werden und die in der Polizeilichen Kriminalstatistik auftauchen. Der Anteil der gesamten Kriminalität, der nicht registriert wird, wird als Dunkelfeld bezeichnet.</p>	<p>зарегистрированные преступления</p>  <table border="1"> <caption>Registered Crimes (Estimated Data)</caption> <thead> <tr> <th>Year</th> <th>Number of Crimes</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1987</td><td>65,000</td></tr> <tr><td>1988</td><td>66,000</td></tr> <tr><td>1989</td><td>67,000</td></tr> <tr><td>1990</td><td>68,000</td></tr> <tr><td>1991</td><td>72,000</td></tr> <tr><td>1992</td><td>78,000</td></tr> <tr><td>1993</td><td>88,000</td></tr> <tr><td>1994</td><td>95,000</td></tr> <tr><td>1995</td><td>102,000</td></tr> <tr><td>1996</td><td>108,000</td></tr> <tr><td>1997</td><td>112,000</td></tr> <tr><td>1998</td><td>115,000</td></tr> <tr><td>1999</td><td>118,000</td></tr> <tr><td>2000</td><td>122,000</td></tr> <tr><td>2001</td><td>128,000</td></tr> <tr><td>2002</td><td>135,000</td></tr> <tr><td>2003</td><td>142,000</td></tr> <tr><td>2004</td><td>148,000</td></tr> <tr><td>2005</td><td>152,000</td></tr> <tr><td>2006</td><td>155,000</td></tr> <tr><td>2007</td><td>158,000</td></tr> <tr><td>2008</td><td>155,000</td></tr> <tr><td>2009</td><td>150,000</td></tr> <tr><td>2010</td><td>145,000</td></tr> <tr><td>2011</td><td>140,000</td></tr> </tbody> </table>	Year	Number of Crimes	1987	65,000	1988	66,000	1989	67,000	1990	68,000	1991	72,000	1992	78,000	1993	88,000	1994	95,000	1995	102,000	1996	108,000	1997	112,000	1998	115,000	1999	118,000	2000	122,000	2001	128,000	2002	135,000	2003	142,000	2004	148,000	2005	152,000	2006	155,000	2007	158,000	2008	155,000	2009	150,000	2010	145,000	2011	140,000
Year	Number of Crimes																																																				
1987	65,000																																																				
1988	66,000																																																				
1989	67,000																																																				
1990	68,000																																																				
1991	72,000																																																				
1992	78,000																																																				
1993	88,000																																																				
1994	95,000																																																				
1995	102,000																																																				
1996	108,000																																																				
1997	112,000																																																				
1998	115,000																																																				
1999	118,000																																																				
2000	122,000																																																				
2001	128,000																																																				
2002	135,000																																																				
2003	142,000																																																				
2004	148,000																																																				
2005	152,000																																																				
2006	155,000																																																				
2007	158,000																																																				
2008	155,000																																																				
2009	150,000																																																				
2010	145,000																																																				
2011	140,000																																																				



Слова и фразы следует записать в рабочую тетрадь и отработать до автоматизма их чтение

Основные слова и фразы по изучаемой теме:

allgemeine Kriminalität – общеуголовная преступность	Drogenkonsum ist eng mit der allgemeine Kriminalität verbunden.
der Zusammenhang – связь	Es gibt einen Zusammenhag zwischen Drogen und Kriminalität.
der Schmuggel – контрабанда	Drogenschmuggel gehört zum Betätigungsfeld der organisierter Banden.
das Eigentumsdelikt – преступление против собственности	Eigentumsdelikte dienen der Finanzierung von Betäubungsmitteln.
der Einbruch – кража со взломом	Apothekeneinbrüche en zur direkte Beschaffungskriminalität.
das Diebstahl – кража	Rezeptdiebstahl hat unmittelbar Betäubungsmittel zum Gegenstand.
der Versand – доставка	Der Drogenversand erfolgt über herkömmliche Post- und Paketzusteller.
die Menge – количество	Die Drogenmenge speilt große Rolle für die Strafebestimmung.
ausschlaggebend sein – иметь реша- ющее значение	Diese Straftaten sind für der Finanzierung von Suchtmitteln ausschlaggebend.
umfassen – охватывать, включать в себя	Direkte Beschaffungskriminalität umfasst Delikte, die unmittelbar Betäubungsmittel zum Gegenstand haben.
bezeichnen – называть	Als Beschaffungskriminalität bezeichnet man Straftaten, die der Finanzierung von Suchtmitteln dienen.
ermitteln – устанавливать	Identität und Standort der Anbieter und Käufer sind für Strafverfolgungsbehörden kaum zu ermitteln.



2.2. Инфинитивные обороты

Под инфинитивными оборотами понимают инфинитивные группы, которые вводятся союзами *um*, *statt*, *ohne*.

Таким образом, в немецком языке имеется 3 инфинитивных оборота:

um... zu + `Infinitiv - чтобы; для того, чтобы

statt ... zu + `Infinitiv - вместо того, чтобы

ohne ... zu + `Infinitiv - не + деепричастие

Инфинитивный оборот на письме выделяется запятой и содержит частицу *zu*. При переводе на русский язык инфинитивного оборота следует начинать с перевода союза, стоящего в начале оборота, далее следует перевод инфинитива, стоящего в конце оборота, а затем все слова по порядку между союзом и инфинитивом.

Jeder Mensch muss sich, um ein gesichertes und geordnetes Zusammenleben der Gesellschaft zu ermöglichen, an gewisse Normen und Regeln halten und bestimmte Verbote beachten.

Для того чтобы осуществлять безопасное и упорядоченное сосуществование в обществе, человек должен придерживаться определенных норм и правил и соблюдать определенные запреты.



Задание 1. Выделите в следующих предложениях инфинитивные обороты и переведите на русский язык предложения с инфинитивными оборотами

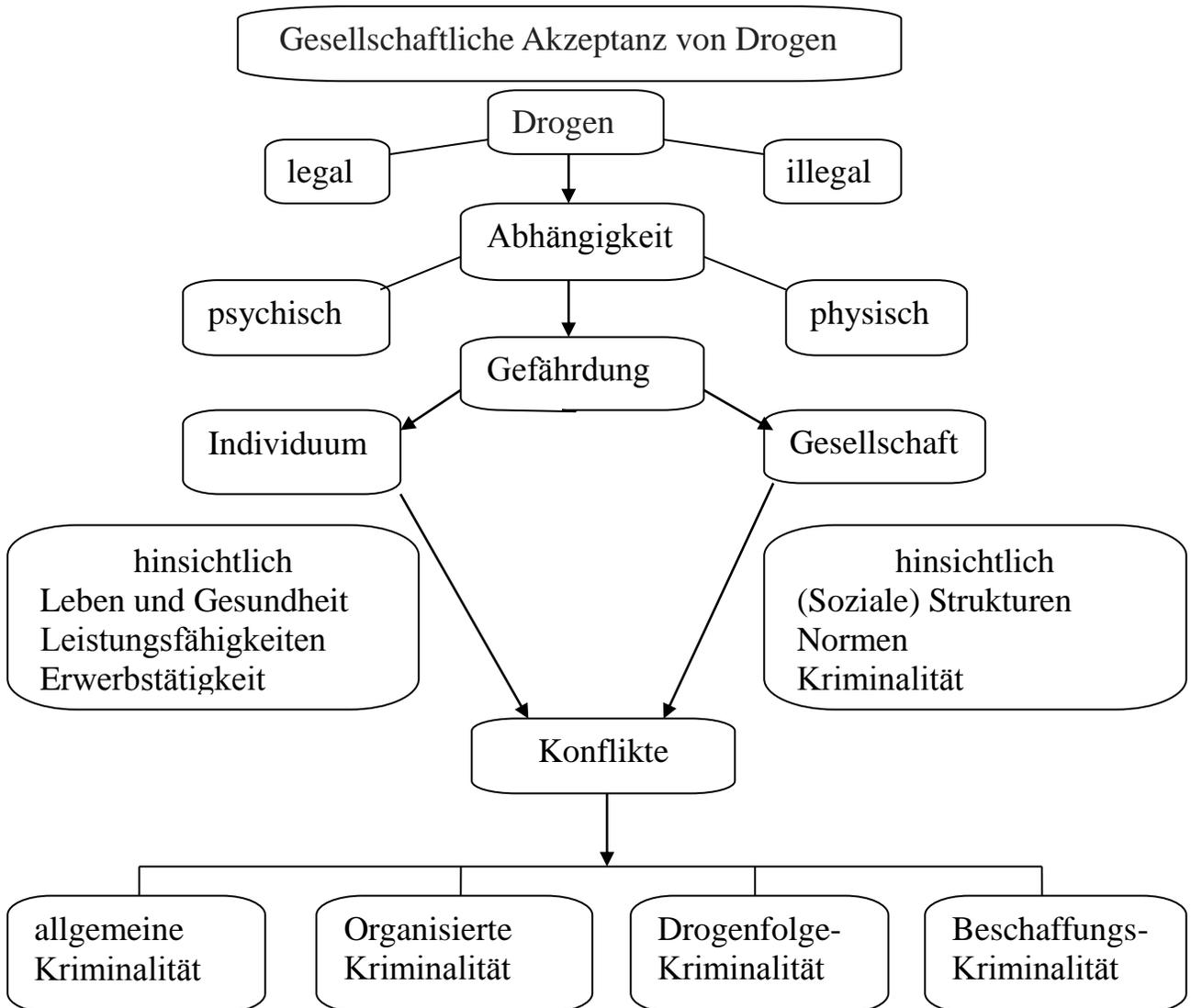
1) Um vorsätzlich zu handeln, muss man bewusst und gewollt eine Handlung ausführen. 2) Um eine Straftat begehen, muss man ein zur Tatzeit bereits bestehendes Gesetz verstoßen. 3) Um eine Straftat begehen, muss der Täter die Schuld an der Tat treffen. 4) Um eine Straftat begehen, muss der Täter mit Vorsatz oder fahrlässig handeln. 5) Ohne gewisse Normen und Regeln zu halten und bestimmte Verbote zu beachten, können die Menschen in der Gesellschaft nicht zusammenleben. 6) Ohne das Strafgesetzbuch und zahlreiche Strafvorschriften gut zu kennen, kann man die Strafe nicht bestimmen. 7) Statt die Hilfe dem Geschädigten zu leisten, floh der Fahrer vom Verkehrsunfall.



Freiheit stirbt
mit Sicherheit.



**Задание 2. Ознакомьтесь со следующей схемой и
объясните, к чему приводит потребление
наркотиков, и как это воспринимается обществом**





Задание 3. Переведите на русский язык слова с единым компонентом

Drogenanbau
Drogenherstellung
der Drogenhandel
Drogenschmuggel
Drogenkriminalität
Drogenkurieren
Drogenversand
Drogenmärkten
Drogendelikte
Drogenmengen
Drogenkonsum
Drogenverkauf

Straftat
Täter
Einzeltäter

Delikte
Drogendelikte
Kontrolldelikte



Задание 4. Переведите на русский язык следующие сложные существительные

Betäubungsmittel, Betäubungsmittelgesetz, Zusammenhang, Beschaffungskriminalität, Straftaten, Apothekeneinbrüche, Rezeptdiebstahl, Eigentumsdelikte, Profiterwartungen, Betätigungsfelder, Aufklärungsquote, Betäubungsmittelverstößen, Sicherstellung.



Задание 5. Прочитайте текст А, переведите на русский язык, озаглавьте каждый абзац текста

Text A

Drogen und Kriminalität

Das Betäubungsmittelgesetz stellt die meisten Handlungen im Zusammenhang mit den hier aufgeführten Substanzen unter Strafe. Darüber hinaus bestehen aber noch weitere Zusammenhänge zwischen Drogen und Kriminalität. Der Begriff Beschaffungskriminalität bezeichnet strafbare Handlungen zum Erwerb oder zur Finanzierung von Betäubungsmitteln und ist damit Teil der Drogenkriminalität.

Es wird zwischen direkter bzw. unmittelbarer und indirekter bzw. mittelbarer Beschaffungskriminalität unterschieden. Zur direkten Form, auch als „Verschaffungskriminalität“ bezeichnet, zählen Delikte, die unmittelbar Drogen zum Gegenstand haben. Dazu gehören insbesondere Apothekeneinbrüche, Rezeptdiebstähle und der illegale Drogenhandel. Indirekte Beschaffungskriminalität besteht in Straftaten, die der Finanzierung von Betäubungsmitteln dienen. Dabei handelt es sich um Eigentumsdelikte wie Einbruch, Diebstahl oder Raub sowie Hehlerei. Dazu gehört auch die (illegale) Beschaffungsprostitution. Aufgrund der hohen Profiterwartungen sind der Drogenanbau bzw. Herstellung von Drogen, der Drogenhandel und Drogenschmuggel Betätigungsfelder organisierter Banden wie auch Einzeltäter.

Drogendelikte sind Kontrolldelikte, d.h. die Zahl der polizeilich ermittelten Straftaten hängt von der Häufigkeit und Intensität eigeninitiiertes, polizeilicher Kontrollen ab. Die Aufklärungsquote bei Betäubungsmittelverstößen liegt bei über 90 Prozent (im Vergleich zu ca. 56 Prozent bei anderen Kriminalitätsphänomenen). Veränderungen im polizeilichen Hellfeld sind hier also u.U. auf ein verändertes Kontrollverhalten zurückzuführen und nicht zwangsläufig für eine Veränderung der objektiven Betäubungsmittelkriminalität ausschlaggebend. Gleiches gilt für die Menge polizeilich sichergestellter Drogen: auch diese Angaben lassen keinen unmittelbaren, verlässlichen Rückschluss auf sich verändernde Nachfrage/ Konsumgewohnheiten zu. Vielmehr sind auch hier die polizeiliche Kontrollintensität und einzelne spektakuläre Sicherstellungen großer Drogenmengen ursächlich.

Aus kriminologischer Sicht ist jedoch nicht nur der Aspekt der durch das Betäubungsmittelrecht definierten Formen der Kriminalität beachtenswert. Ebenso kann Kriminalität als Ursache für einen Drogenkonsum betrachtet werden. Der Umgang in kriminellen Milieus erleichtert den Zugang zu Drogen und geht hier u.U. auch mit befürwortenden Einstellungen hinsichtlich des Drogenkonsums einher.

Neben traditionellen Drogenmärkten gewinnt in den letzten Jahren der Drogenversandhandel über sog. Kryptomärkte zunehmend an Bedeutung. Auf zahlreichen illegalen Marktplätzen im Darkweb werden illegale Drogen angeboten. Kunden bezahlen diese in der Regel mit der Kryptowährung Bitcoin. Identität und Standort der Anbieter und Käufer werden durch den Einsatz dieser Techniken verschleiert und sind für Strafverfolgungsbehörden kaum zu ermitteln. Der Drogenversand erfolgt über herkömmliche Post- und Paketzusteller, die ihrerseits unwissentlich zu Drogenkurieren werden.



Задание 6. Переведите на русский язык словосочетания из текста А. Найдите предложения с этими словосочетаниями и переведите их на русский язык

unter Strafe stellen –
der Finanzierung von Suchtmitteln dienen –
Delikte umfassen, Straftaten ermitteln –
von der Häufigkeit polizeilicher Kontrollen abhängen –
von der Intensität polizeilicher Kontrollen abhängen –
auf ein verändertes Kontrollverhalten zurückführen –
ausschlaggebend sein –
für die Menge polizeilich sichergestellter Drogen gelten –
Rückschluss zulassen –
ursächlich sein –
als Ursache für einen Drogenkonsum betrachtet werden –
den Zugang zu Drogen erleichtern –
mit befürwortenden Einstellungen hinsichtlich des Drogenkonsums einhergehen –
zunehmend an Bedeutung gewinnen –
illegale Drogen anbieten –
mit der Kryptowährung Bitcoin bezahlen –
Identität und Standort der Anbieter und Käufer ermitteln –
über herkömmliche Post- und Paketzusteller erfolgen –



Задание 7. Подберите перевод на русский язык к следующим глаголам

dienen
umfassen
ermitteln
abhängen
zurückführen
gelten
zulassen
betrachten
erleichtern
einhergehen
gewinnen
anbieten
bezahlen

предлагать
оплачивать
→служить
рассматривать
облегчать
охватывать, включать
зависеть
осуществлять
устанавливать, расследовать
вызывать, приводить
приобретать
сопровождаться
применять



**Задание 8. Найдите ответы на следующие вопросы в
Тексте А**

- 1) Gibt es einen Zusammenhang zwischen Drogen und Kriminalität?
- 2) Welche Straftaten bezeichnet man als Beschaffungskriminalität?
- 3) Welche Delikte umfasst direkte Beschaffungskriminalität?
- 4) Welche Delikte umfasst indirekte Beschaffungskriminalität?
- 5) Warum sind der Drogenanbau bzw. Herstellung von Drogen, der Drogenhandel und Drogenschmuggel Betätigungsfelder organisierter Banden wie auch Einzeltäter?
- 6) Was bedeuten Kontrolldelikte?
- 7) Was erklärt die hohe Aufklärungsquote bei Betäubungsmittelverstößen?
- 8) Kriminalität kann als Ursache für einen Drogenkonsum betrachtet werden. Wie kann man diesen Satz erklären?
- 9) Wie werden illegale Drogen in den letzten Zeit angeboten?
- 10) Warum sind Identität und Standort der Anbieter und Käufer für Strafverfolgungsbehörden kaum zu ermitteln?



**Задание 9. Ознакомьтесь с информацией о
наркопреступности. Расскажите о 4 категориях
преступлений на русском языке**

Drogenkriminalität lässt sich gemäß der publizierten Definition der Europäischen Beobachtungsstelle in nachfolgenden vier Kategorien unterteilen:

- Psychopharmakologisch bedingte Straftaten: Straftaten, die unter dem Einfluss psychoaktiver Substanzen infolge eines akuten oder chronischen Konsums begangen werden.
- Straftaten aus wirtschaftlichen Zwängen: Straftaten, mit denen Geld (oder Drogen) für den Drogenkonsum beschafft werden.
- Systembedingte Straftaten: Straftaten, die im Rahmen illegaler Drogenmärkte begangen werden und die mit dem Drogenhandel und dem Konsum von Drogen im Zusammenhang stehen.
- Verstöße gegen Drogengesetze: Straftaten, die gegen die Drogengesetzgebung (und andere damit zusammenhängende Gesetze) verstoßen.



Задание 10. Прочитайте и переведите на русский язык текст В. Выпишите все преступления, попадающие под определение наркотической преступности в Германии

Text B

Drogenkriminalität in Deutschland

Im deutschsprachigen Raum wird der Begriff Drogenkriminalität häufig im gleichen Zusammenhang wie der Wortgebrauch *Rauschgiftkriminalität* verwandt. Darüber hinaus wird vermehrt neben der Rauschgiftkriminalität auch die direkte *Beschaffungskriminalität* unter dem Begriff Drogenkriminalität subsumiert.

Polizeilich werden in Deutschland unter dem Begriff Rauschgiftkriminalität alle Straftaten nach dem Betäubungsmittelgesetz (BtMG) sowie der Raub zur Erlangung von Betäubungsmitteln, der Diebstahl von Betäubungsmitteln aus Apotheken, Arztpraxen, Krankenhäusern, bei Herstellern und Großhändlern, der Diebstahl von Rezeptformularen und die Fälschung zur Erlangung von Betäubungsmitteln zusammengefasst. Zur direkten Beschaffungskriminalität gehören in Deutschland nach der polizeiliche Kriminalstatistik die Straftaten Raub zur Erlangung von Betäubungsmitteln, der Diebstahl von Betäubungsmitteln aus Apotheken, Arztpraxen, Krankenhäusern, bei Herstellern und Großhändlern, den Diebstahl von Rezeptformularen und die Fälschung zur Erlangung von Betäubungsmitteln.

Das deutsche Bundeskriminalamt unterscheidet drei Arten von Drogenkriminalität:

- Konsumnahe Delikte – Allgemeine Verstöße gegen das Betäubungsmittelgesetz (BtMG)= Delikte nach § 29 BtMG, die den Besitz, den Erwerb und die Abgabe von BtM sowie ähnliche Delikte umfassen.

- Handelsdelikte – Delikte des illegalen Handels mit und Schmuggels von Rauschgiften nach § 29 BtMG sowie die Delikte der illegalen Einfuhr von BtM nach § 30 Abs. 1 Nr. 4 BtMG.

- Sonstige Verstöße – Illegaler Anbau von BtM, BtM-Anbau, -Herstellung und -Handel als Mitglied einer Bande, Bereitstellung von Geldmitteln o. ä. Vermögensgegenständen, Werbung für BtM, Abgabe, Verabreichung oder Überlassung von BtM an Minderjährige, leichtfertige Verursachung des Todes eines anderen durch Abgabe, Verabreichung oder Überlassung von BtM zum unmittelbaren Verbrauch, illegale Verschreibung und Verabreichung durch Ärzte und illegaler Handel mit bzw. Herstellung, Abgabe, Besitz von BtM in nicht geringer Menge.



Задание 11. Рассмотрите 2 понятия «официально зарегистрированных статистических данных» и «скрытых данных». Обсудите в группе, какие причины возникновения данных явлений, как влияет скрытие реальной картины совершения преступлений на организацию борьбы с незаконным оборотом наркотиков

Das Hellfeld ist der Ausschnitt des gesamten Kriminalitätsgeschehens eines Landes in einem bestimmten Zeitraum, der offiziell bekannt und registriert wird. Dies sind alle Straftaten, die der Polizei durch eigene Ermittlungen oder Anzeige bekannt werden und die in der Polizeilichen Kriminalstatistik (PKS) auftauchen. Der Anteil der gesamten Kriminalität, der nicht registriert wird, wird als Dunkelfeld bezeichnet.

Die Relation zwischen Hell- und Dunkelfeld ist nicht konstant. D.h. beispielsweise, dass aus einem Anstieg der registrierten Fälle einer bestimmten Straftat nicht geschlossen werden kann, dass diese Straftat tatsächlich häufiger begangen wurde. Die Größe des Hellfelds ist vor allem abhängig von Kontrollverhalten der Polizei und Anzeigeverhalten der Bevölkerung.

Die Dunkelziffern variieren je nach Delikt. Die Anzeigebereitschaft der Bevölkerung und damit die Größe des Hellfelds hängen von folgenden Faktoren ab:

- Schwere des Delikts: brutale Tötungsdelikte, Raub, Erpressung und Geiselnahme werden fast ausnahmslos zur Anzeige gebracht.

- ökonomische Rahmenbedingungen: Delikte, deren Schäden durch Versicherungen abgedeckt sind, werden häufiger registriert, weil eine polizeiliche Anzeige von den Versicherungen zur Schadensregulierung verlangt wird. Deswegen werden nahezu alle Kfz-Diebstähle angezeigt und sind somit im erfassten Feld der PKS, dem Hellfeld enthalten.

- Vertrauen in die Polizei: je geringer die Erfolgsaussichten der Strafverfolgung eingeschätzt werden, desto geringer ist die Anzeigewahrscheinlichkeit.

- Schamgefühle des Opfers: Sexualdelikte und häusliche Gewalt sind in der PKS unterrepräsentiert, ebenso Delikte, bei denen das Opfer naiv erscheint oder dies befürchtet (Betrug).

- Sensibilisierung der Bevölkerung: massenmediale Berichterstattung kann den Blick für bestimmte Straftaten schärfen (z.B. Sexualdelikte mit Kindern). Die Akzeptanz von Gewalt verändert sich im Laufe der Zeit.



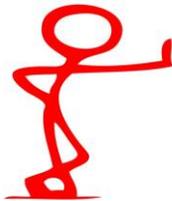
Fragen zur Selbstkontrolle

Вопросы для самоконтроля

1. Welche Gefahr hat Drogenkonsum für das Individuum und der Gesellschaft?
2. Welche Arten der Kriminalität sind eng mit dem Drogenkonsum verbunden?
3. Gibt es einen Zusammenhang zwischen Drogen und Kriminalität?
4. Welche Straftaten bezeichnet man als Beschaffungskriminalität?
5. Welche Delikte umfasst direkte Beschaffungskriminalität?
6. Welche Delikte umfasst indirekte Beschaffungskriminalität?
7. Warum sind der Drogenanbau bzw. Herstellung von Drogen, der Drogenhandel und Drogenschmuggel Betätigungsfelder organisierter Banden wie auch Einzeltäter?
8. Was bedeuten Kontrolldelikte?
9. Was erklärt die hohe Aufklärungsquote bei Betäubungsmittelverstößen?
10. Kriminalität kann als Ursache für einen Drogenkonsum betrachtet werden. Wie kann man diesen Satz erklären?
11. Wie werden illegale Drogen in den letzten Zeit angeboten?
12. Warum sind Identität und Standort der Anbieter und Käufer für Strafverfolgungsbehörden kaum zu ermitteln?

РАЗДЕЛ 3. ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ НЕЗАКОННОМУ ОБОРОТУ НАРКОТИКОВ

Thema: Drogenkriminalitätsbekämpfung

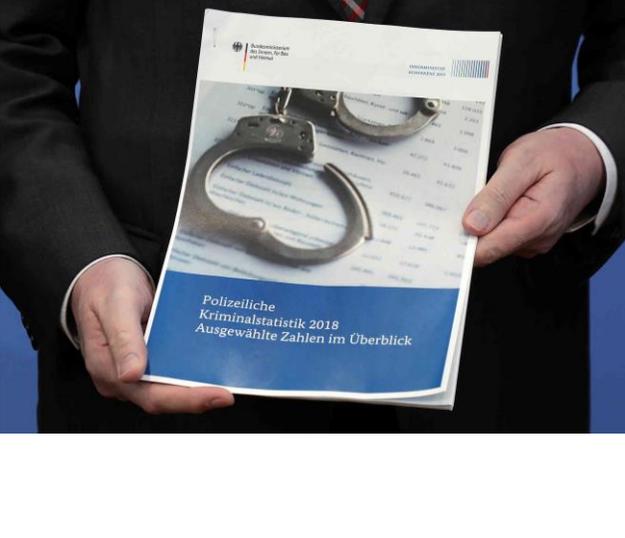


- 3.1. Глоссарий
- 3.2. Повелительное наклонение (Imperativ)
- 3.3. Handlungen von Polizeibeamten bei der Drogenkriminalitätsbekämpfung; Grundstrategien in der Drogenbekämpfung in Deutschland
- 3.4. Важная информация по теме
- 3.5. Вопросы для самоконтроля

Глоссарий



Polizeikontrolle	полицейский контроль
<p>Eine Polizeikontrolle wird durch</p> <ul style="list-style-type: none"> - Personenkontrolle (Feststellung der Identität von Personen, ausländerrechtliche Prüfung usw.), - Überprüfung der Echtheit von Dokumenten, - Überprüfung von Fahrzeugen in polizeirechtlicher Hinsicht und der mitgeführten Sachen, sowie jeweils durch Abgleich der Daten mit dem Bestand der Fahndungsdateien durchgeführt. <p>Eine Polizeikontrolle ist weder eine Kontrollstelle noch eine Verkehrskontrolle.</p>	

<p>Drogenhandel</p>	<p>торговля наркотиками</p>
<p>Mit Drogenhandel ist heute meist der Kauf und Verkauf von Rauschdrogen (z. B. Heroin, Kokain, Opium, Haschisch) ohne Erlaubnis der zuständigen Behörden gemeint. Der Drogenhandel in diesem Sinne gilt als ein Teilbereich der Drogenkriminalität.</p>	
<p>Drogenhändler</p>	<p>наркоторговец</p>
<p>Drogenhändler dieser Art werden international auch als Dealer (englisch für <i>Händler</i>) oder <i>Pusher</i> bezeichnet.</p>	
<p>Die deutsche Polizeiliche Kriminalstatistik (PKS)</p>	<p>полицейская статистика зарегистрированных преступлений в Германии</p>
<p>Die deutsche Polizeiliche Kriminalstatistik (PKS) ist die bekannteste und am häufigsten zitierte Kriminalstatistik. Sie wird seit 1953 jährlich vom Bundeskriminalamt herausgegeben. Die PKS gibt in der Hauptsache die bei der Polizei angezeigten Straftaten an und gibt darüber hinaus Auskunft über Tatumstände, Tatverdächtige, Opfer und Schäden. Als sogenannte Ausgangsstatistik erfolgt die statistische Erfassung erst nach Abschluss der polizeilichen Ermittlungen vor Aktenabgabe an die Staatsanwaltschaft.</p>	



Слова и фразы следует записать в рабочую тетрадь и отработать до автоматизма их чтение

Основные слова и фразы по изучаемой теме:

die Maßnahme (ergreifen) – мера (принимать)	Man muss die wirksamen Maßnahmen ergreifen.
der Einfluss – влияние	Drogen haben einen negativen Einfluss auf den Zustand der Rechtsordnung, die politische, wirtschaftliche und soziale Stabilität.
die Ermittlung – расследование, обнаружение, установление	Zu den Maßnahmen der Drogenkriminalitätsbekämpfung gehört die Ermittlung der Personen, die wegen Drogenhandels verdächtig sind.
die Festnahme – задержание	Zu den Maßnahmen der Drogenkriminalitätsbekämpfung gehört die Festnahme der Personen, die wegen Drogenhandels verdächtig sind.
die Abschaffung – перекрытие	Eine der Hauptaufgaben der Polizei ist Abschaffung der Eingangsquellen und – kanälen von Drogen zum illegalen Drogenhandel.
die Anzeige – заявление	Eine Spezifik der Drogenkriminalität besteht darin, dass kaum Anzeigen erstattet werden.
verdecken – скрывать	Alle Beteiligten verdecken die Taten.



3.2. Повелительное наклонение (Imperativ)

Повелительное наклонение служит для выражения просьбы, приказа или распоряжения. Форма вежливого обращения употребляется, когда к одному лицу или ко многим лицам обращаются на «Вы». Эта форма совпадает с 3-м лицом

множественного числа с тем отличием, что местоимение Sie стоит после глагола. Отделяемая приставка глагола стоит в конце предложения.

Wiederholen Sie bitte noch einmal! – Повторите еще раз, пожалуйста.

Folgen Sie mir bitte! – Прошу следовать за мной.

Steigen Sie aus dem Auto aus! – Выходите из машины.



Задание 1. Используя данные ниже выражения, попросите иностранного гражданина выполнить определенные действия. Обратите внимание на отделяемые приставки

- den Pass **vor**zeigen – предъявлять паспорт
- den Führerschein **vor**zeigen – предъявлять
- die Reisetasche **öff**nen – открыть дорожную сумку
- lauter **spre**chen – говорить громче
- sich **beruh**igen – успокоиться
- alles aus den Taschen **heraus**nehmen – вынимать все из карманов
- die Schuhe **ab**legen – снимать обувь
- die Hände auf das Lenkrad **leg**en – положить руки на руль
- den Motor **ab**stellen – заглушить мотор
- mir **fol**gen – следовать за мной





Задание 2. Просмотрите статистические данные по зарегистрированным преступлениям в сфере незаконного оборота наркотиков и ответьте на следующие вопросы



Was meinen Sie?

- Steigt die Anzahl der Drogendelikte schnell an?
- Welches Gefahr hat dieses Verfahren für die Gesellschaft?
- Ist die Drogenkriminalitätsbekämpfung die Sache nur der Polizei?
- Was kann die Polizei für die Veränderung der Situation machen?
- Muss man die Polizeikontrolle verstärken?
- Sind die Großeinsätze gegen die organisierte Drogenkriminalität effektiv?
- Sind repressive oder präventive Maßnahmen effektiver?
- Welche Kenntnisse brauchen die Polizeibeamten für die Drogenkriminalitätsbekämpfung?

Drogendelikte in Deutschland (PKS)

Jahr	Anzahl	Jahr	Anzahl
2010	231.007	2016	302.594
2011	236.478	2017	330.580
2012	237.150	2018	350.662
2013	253.525	2019	359.747
2014	276.734	2020	365.747
2015	282.604		



Задание 3. Осуществите подготовительную работу к переводу текста А

а) переведите на русский язык сложные существительные:

Drogenkriminalitätsbekämpfung, Drogendelikten, Drogenherstellung, Drogenkonsum, Drogenhandel, Drogentransportkanäle, Rechtsordnung, Zusammenarbeit, Informationsaustausch;

б) найдите перевод следующих глаголов:

ergreifen	→представлять
darstellen	допрашивать
verdecken	принимать
verfügen über	уличать
abhängen	скрывать
überführen	располагать
erfordern	зависеть
ermöglichen	требовать
erkennen	обнаруживать
veranlassen	расследовать
ermitteln	побуждать
vernehmen	делать возможным

в) переведите на русский язык словосочетания:

die wirksamen Maßnahmen ergreifen, einen negativen Einfluss haben, eine erhebliche Bedrohung darstellen, die Taten verdecken, über weltweite Verbindungen verfügen, von vielen allgemeinen Informationen abhängen, mit den üblichen Mitteln und Methoden überführen, die Anwendung verdeckter Ermittlungen erfordern, die Festnahme ermöglichen, Versteckte und Mittäter erkennen, zum Herbeischaffen der Drogen veranlassen, unter einer Legende ermitteln, als Zeuge vernehmen.

г) составьте словосочетания из приведенных ниже слов и переведите их на русский язык:

die illegale	Einfluss
der illegale	Gesellschaft
der illegale	Drogenhandel
die ganze	Drogenkonsum
die wirksamen	Bedrohung
die erhebliche	Maßnahmen
der negative	Drogenherstellung
die klassische	Nachrichtenaustausch
der internationale	Täter-Opfer-Beziehung



Задание 4. Прочитайте и переведите на русский язык текст А

Text A

Handlungen von Polizeibeamten bei der Drogenkriminalitätsbekämpfung

Der Anstieg der Anzahl der Drogendelikten, illegalen Drogenherstellung und Drogenkonsum sind heute Herausforderungen für die ganze Gesellschaft. Man muss die wirksamen Maßnahmen ergreifen, da Drogen nicht nur eine erhebliche Bedrohung für die Gesundheit der Bevölkerung darstellen, sondern auch einen negativen Einfluss auf den Zustand der Rechtsordnung, die politische, wirtschaftliche und soziale Stabilität haben.

Zu den Maßnahmen der Drogenkriminalitätsbekämpfung gehört die Organisation der Handlungen von Polizeibeamten

- zur Ermittlung und Festnahmen der Personen, die wegen Drogenhandels verdächtig sind;

- zur Ermittlung und Abschaffung der Drogentransportkanäle.

Die Hauptaufgaben der Polizei im Bereich der Drogenkriminalitätsbekämpfung sind:

- Ermittlung und Abschaffung der Eingangsquellen und – kanälen von Rauschgiften und psychotropen Substanzen zu dem illegalen Drogenhandel;

- Prävention, Aufklärung und Strafverfolgung von Verbrechen auf dem Gebiet des Drogenhandels;

- die Organisation und Ausführung der Fahndung.

Eine Spezifik der Drogenkriminalität besteht darin, dass kaum Anzeigen erstattet werden. Da die klassische Täter – Opfer – Beziehung fehlt, sind alle Beteiligten bemüht, die Taten zu verdecken. Schmuggler und Großhändler verfügen inzwischen über weltweite Verbindungen.

Die Begründung des Verdachts bei der Drogenkriminalität hängt von vielen allgemeinen Informationen ab, eine wichtige Rolle spielen dabei die Zusammenarbeit und der Informationsaustausch auf internationaler Ebene. Solcher internationale Nachrichtenaustausch wird durch Interpol und bilaterale Beziehungen geregelt.

Das eigentliche Ziel der Strafverfolgung sind die Anbieter, Händler und Hersteller. Da die Täter mit den sonst üblichen Mitteln und Methoden nicht zu überführen sind, erfordert die Rauschgiftkriminalität die Anwendung verdeckter Ermittlungen.

Ein unter Kontrolle der Verfolgungsbehörden stattfindender Transport von Drogen vom Entdeckungsort zum Empfänger wird als kontrollierte Lieferung bezeichnet. Sie kann die Festnahme von Tätern, Finanziers, Herstellern, Lieferanten und Abnehmern ermöglichen.

Ein Vertrauenskauf dient als tatsächlicher Ankauf von Drogen, um mit Observationen Verstecke und Mittäter zu erkennen. Der Scheinkauf stellt ein gespieltes Kaufinteresse dar, das den Täter zum Herbeischaffen der Drogen veranlassen soll, um ihn dann festnehmen zu können.

Verdeckte Ermittler sind Polizeibeamte, die unter einer Legende ermitteln. Dieser Beamte kann als Zeuge vom Hörensagen vom Richter vernommen werden.



Задание 5. Дополните предложения словами и словосочетаниями из таблицы

einen negativen Einfluss, kontrollierte Lieferung, die wirksamen Maßnahmen, der Anzahl der Drogendelikten, illegalen Drogenherstellung, Prävention und Aufklärung, Drogenkonsum, eine erhebliche Bedrohung, Ermittlung und Festnehmen, Ermittlung und Abschaffung, die Anbieter, Händler und Hersteller, verdeckte Ermittler

- 1) Der Anstieg ... sind Herausforderungen für die ganze Gesellschaft.
- 2) Drogen stellen ... für die Gesundheit der Bevölkerung dar.
- 3) Drogen haben ... auf den Zustand der Rechtsordnung, die politische, wirtschaftliche und soziale Stabilität.
- 4) Man muss ... ergreifen.
- 5) Zu den Maßnahmen der Drogenkriminalitätsbekämpfung gehört die Organisation der Handlungen von Polizeibeamten zur ... der Personen, die wegen Drogenhandels verdächtig sind.
- 6) Zu den Maßnahmen der Drogenkriminalitätsbekämpfung gehört die Organisation der Handlungen von Polizeibeamten zur ... der Drogentransportkanäle.
- 7) Zu den Hauptaufgaben der Polizei im Bereich der Drogenkriminalitätsbekämpfung gehören ... von Verbrechen auf dem Gebiet des Drogenhandels.
- 8) Das eigentliche Ziel der Strafverfolgung sind
- 9) Ein unter Kontrolle der Verfolgungsbehörden stattfindender Transport von Drogen vom Entdeckungsort zum Empfänger wird als ... bezeichnet.
- 10) ... kann als Zeuge vom Hörensagen vom Richter vernommen werden.



Задание 6. Расскажите на немецком языке, какие действия выполняют следующие лица

Was machen diese Leute?

Täter
Finanziers
Hersteller
Lieferanten
Abnehmer
Schmuggler
Großhändler



Задание 7. Составьте словосочетания из приведенных ниже слов. Расскажите о действиях сотрудников полиции в рамках борьбы с незаконным оборотом наркотиков, используя составленные словосочетания

Muster: Die Polizeibeamten ermitteln unter einer Legende.

die Personen, die wegen Drogenhandels verdächtig sind	kontrollieren
die Drogentransportkanäle	abschaffen
Eingangsquellen und – kanälen von zu dem illegalen Drogenhandel	festnehmen
die Täter	wahrnehmen
verdeckter Ermittlungen	überführen
die stattfindenden Transporte von Drogen	ermitteln
Tätern, Finanziers, Herstellern, Lieferanten und Abnehmern	abschaffen
Verstecke und Mittäter	ermitteln
unter einer Legende	erkennen



Задание 8. Ответьте на вопросы к тексту А

- 1) Warum sind der Anstieg der Anzahl der Drogendelikten, illegalen Drogenherstellung und Drogenkonsum Herausforderungen für die ganze Gesellschaft?
- 2) Nennen Sie die Maßnahmen der Drogenkriminalitätsbekämpfung!
- 3) Welche Aufgaben hat die Polizei im Bereich der Drogenkriminalitätsbekämpfung?
- 4) Erklären Sie die Spezifik der Drogenkriminalität!
- 5) Wer ist das eigentliche Ziel der Strafverfolgung?
- 6) Was kann die Festnahme von Tätern, Finanziers, Herstellern, Lieferanten und Abnehmern ermöglichen?
- 7) Wer ist verdeckter Ermittler? Welche Rolle spielt er in der Ermittlung?



Задание 9. Прочитайте текст В, переведите на русский язык и найдите в нем ответы на приведенные ниже вопросы

Text В

Grundstrategien in der Drogenbekämpfung in Deutschland

Der deutsche Kriminologe Arthur Kreuzer unterschied bereits 1979 in der Drogenpolitik drei Grundstrategien welche sich hauptsächlich auf den Konsumentenkreis illegaler Drogen bezog:

- Sozialpolitische Strategie. Dieser Ansatz umfasst therapeutische, soziale und pädagogische Maßnahmen bzw. alle Empfehlungen der Prävention. Er richtet sich nicht an die Angebotsseite sondern an die Nachfrageseite mit dem Ziel diese zu schwächen. Drogenkonsum ist eine gesamtgesellschaftliche Aufgabe. Die Gesellschaft muss deshalb Alternativen zum Drogenkonsum schaffen.

- Kriminalpolitische bzw. legalistische Strategie. Die Strategie richtet sich gegen die Verfügbarkeit von Drogen. Träger dieses Ansatzes sind primär die Strafverfolgungsbehörden und die Justiz.

- Liberale Strategie. Dieser Ansatz ist gegen die Kriminalisierung der Drogenkonsumenten. Die Strategie lehnt ein strafrechtliches Vorgehen gegen die Nachfrageseite und in vielen Fällen auch gegen die Angebotsseite ab.

In der heutigen deutschen Drogenpolitik gibt es in der Parteienlandschaft heftige Auseinandersetzung über die beste Strategie im Umgang mit Drogen, insbesondere mit Cannabis. Die Parteiprogramme der im Bundestag vertretenen Parteien enthalten unterschiedliche Konzepte zur Lösung der Drogenproblematik. Die Lösungsansätze der Parteien basieren auf den folgenden zwei Ansätzen:

- Dem "repressiven" Ansatz, der den Anbau, die Herstellung, den Vertrieb sowie Besitz von Drogen verbieten möchte. Der "repressive" Ansatz propagiert eine drogenfreie Gesellschaft und kriminalisiert viele Drogen.

- Dem "akzeptierende" bzw. "progressive" Ansatz, der geht davon aus das eine drogenfreie Welt illusorisch ist und die betroffenen Drogen trotz Repression konsumiert werden. Es gilt durch verschiedene Programme Schadensminimierung zu betreiben. Nach diesem Ansatz, sollte der Konsum von Drogen in privatem Rahmen erlaubt sein.

Ob der Schutz des Individuums besser durch den "repressiven" oder "progressiven" Ansatz geleistet wird, ist in der Politik und Wissenschaft strittig.

Fragen zum Text B:

- 1) Welche Grundstrategien, sich hauptsächlich auf den Konsumentenkreis illegaler Drogen bezog, unterschied der deutsche Kriminologe Arthur Kreuzer in der Drogenpolitik?
- 2) Was umfasst sozialpolitische Strategie?
- 3) Wogegen richtet sich kriminalpolitische bzw. legalistische Strategie?
- 3) Wogegen ist liberale Strategie?
- 4) Was gibt es in der heutigen deutschen Drogenpolitik?
- 5) Worauf basieren die Lösungsansätze der Parteien?



Задание 10. Ознакомьтесь с информацией о масштабах наркотической преступности в Германии и расскажите на русском языке, что Вы узнали

Ausmaß der Drogenkriminalität in Deutschland

Das Betäubungsmittelgesetz (BtMG) in Deutschland ist ein deutsches Bundesgesetz, das den generellen Umgang mit Betäubungsmitteln regelt.

Verstöße gegen das Betäubungsmittelgesetz sind typische Kontrolldelikte, d.h. dass diese Delikte überhaupt erst durch Kontrollen von Polizei oder Sicherheitspersonal festgestellt werden – ohne Kontrolle bleibt sie unbemerkt.

Anhand von Statistiken lässt sich das genaue Ausmaß der Drogenkriminalität nicht ermitteln. Die Anzahl der festgestellten Kontrolldelikte sagt ebenfalls wenig über die Dunkelziffer aus. So kann es durch stärkere Kontrollen zu einer erhöhten Anzahl festgestellter Taten kommen, obwohl die Anzahl der tatsächlichen Taten gleichgeblieben ist oder sogar gesunken ist. Andersherum kann die Anzahl der festgestellten Taten aber auch gleich bleiben oder infolge seltenerer Kontrollen sogar sinken, obwohl die Zahl der begangenen Taten sich erhöht hat.

Die Wissenschaft nutzt deshalb auch so genannte Dunkelfeldstudien, um genauere Aussagen zum Ausmaß der Drogenkriminalität treffen zu können. Grundsätzlich lassen jedoch auch derartige Befragungen keine endgültige Einschätzung über die Zahl der tatsächlich begangenen Delikte zu.

Drogenkonsum in Deutschland ist zur Drogenaffinität Jugendlicher, hauptsächlich Cannabiskonsum. Cannabisprodukte wie Marihuana und Haschisch wurden von 31 Prozent der 12- bis 25-Jährigen in Deutschland schon einmal genommen. Eine weitere Erkenntnis ist, dass für viele Jugendlichen illegale Drogen zur Alltagserfahrung gehören. Die Hälfte (49%) der 12- bis 25-Jährigen hat schon einmal Drogen angeboten bekommen. Ein Drittel (32%) dieser Altersgruppe hat schon einmal Drogen probiert oder auch mehrmals genommen.

Der Internationale Drogenhandel wird dem Bereich der Organisierten Kriminalität zugeordnet. Der Umsatz von illegal verkauften Drogen wird jährlich auf mehrere hundert Milliarden US-Dollar geschätzt. Vergleichbar erzielt nur das weltweite Erdölgeschäft den gleichen Umsatz. Der internationale Drogenhandel ist das bedeutendste Deliktfeld der Organisierten Kriminalität in dem mehr als die Hälfte aller weltweiten Umsätze der Organisierten Kriminalität getätigt werden. Die Drogenwege laufen über internationale Händler, nationale Händler, Zwischenhändler an den Konsumenten bzw. Abhängigen.



Задание 11. Ознакомьтесь с выдержками из законов, которые регулируют оборот наркотиков в Германии и России. Найдите сходства и различия

Betäubungsmittelgesetz

§ 29 BtmG (Auszug)

(1) Mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe wird bestraft, wer

1. Betäubungsmittel unerlaubt anbaut, herstellt, mit ihnen Handel treibt, sie, ohne Handel zu treiben, einführt, ausführt, veräußert, abgibt, sonst in den Verkehr bringt, erwirbt oder sich in sonstiger Weise verschafft,
2. eine ausgenommene Zubereitung (§ 2 Abs. 1 Nr. 3) ohne Erlaubnis nach § 3 Abs. 1 Nr. 2 herstellt,
3. Betäubungsmittel besitzt, ohne zugleich im Besitz einer schriftlichen Erlaubnis für den Erwerb zu sein, ...

Уголовный кодекс Российской Федерации от 13.06.1996 № 63-ФЗ (ред. от 01.07.2021) (с изм. и доп., вступ. в силу с 22.08.2021)

УК РФ Статья 228.

Незаконные приобретение, хранение, перевозка, изготовление, переработка без цели сбыта наркотических средств, психотропных веществ или их аналогов в значительном размере, а также незаконные приобретение, хранение, перевозка без цели сбыта растений, содержащих наркотические средства или психотропные вещества, либо их частей, содержащих наркотические средства или психотропные вещества, в значительном размере – наказываются штрафом в размере до сорока тысяч рублей или в размере заработной платы или иного дохода осужденного за период до трех месяцев, либо обязательными работами на срок до четырехсот восьмидесяти часов, либо исправительными работами на срок до двух лет, либо ограничением свободы на срок до трех лет, либо лишением свободы на тот же срок.



Задание 12. Ознакомьтесь с информацией о наказании за незаконный оборот наркотиков. Расскажите на немецком языке о наказаниях за незаконные действия в сфере оборота наркотических средств в России

In Deutschland ist der unerlaubte Drogenhandel nach §§ 29 ff. des Betäubungsmittelgesetzes (BtMG) strafbar. Die Strafanforderung beträgt im Regelfall Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe. In bestimmten schweren Fällen droht gar eine Mindeststrafe von einem, zwei oder fünf Jahren; die Höchststrafe ist dann nach oben hin theoretisch offen bis zu 15 Jahren.

Правовые последствия за незаконные действия в сфере оборота наркотических средств в России

Юридическая ответственность наступает за следующие незаконные действия с наркотическими и психотропными препаратами, в том числе растениями, содержащими такие вещества:

Приобретение, хранение, перевозка, изготовление, переработка (без цели сбыта)

1. В значительном размере –
4–5 тысяч рублей или арест до 15 суток

2. В крупном размере –
до 3 лет лишения свободы

3. В особо крупном размере –
3–10 лет лишения свободы

Производство, сбыт или пересылка

1. В значительном размере –
4–8 лет лишения свободы

2. В крупном размере, группой лиц или по предварительному сговору –
5–12 лет лишения свободы

3. В особо крупном размере, организованной группой, в отношении несовершеннолетних, с использованием служебного положения –
8–20 лет лишения свободы



Задание 13. Прочитайте информацию о задержании лиц, подозреваемых в совершении противоправных деяний. По каждой ситуации заполните таблицу



Обратите внимание!

festnehmen – задерживать

die Festnahme – задержание

der (die) Festgenommene – задержанный (-ая)

Drogenkriminalitätsbekämpfung: Festnahmen

1) Nach mehrmonatigen Ermittlungen der Kriminalpolizei konnte eine Person wegen Drogenhandels festgenommen werden. Die Person wurde der Untersuchungsrichterin vorgeführt, welche Untersuchungshaft gegen die Person erließ. Anlässlich diverser Durchsuchungen wurden um die 50g Kokain, zirka 885g Marihuana, fast 100g Haschisch, eine geringe Menge an Magic Mushrooms, über 1500 Euro Bargeld, sowie zwei Fahrzeuge beschlagnahmt.

2) Zwei Personen konnten wegen Drogenhandels von der Kriminalpolizei festgenommen werden. Fast 700g Marihuana, ein Softair-Sturmgewehr und ein dreistelliger Geldbetrag (685€) wurden bei diversen Durchsuchungen beschlagnahmt.

3) Auf der Autobahn kontrollierten die Polizeibeamten ein Fahrzeug mit französischer Zulassung. Bei der Durchsuchung des Fahrzeuges wurden 2,5 kg Haschisch und mehrere tausend Euro Falschgeld aufgefunden.

In der Nacht fiel einer Streife gegen 23.00 Uhr auf der Autobahn ein Peugeot mit französischen Kennzeichen auf. Bei der Kontrolle des Fahrzeuges wiesen sich sowohl der Fahrer als auch dessen Beifahrer mit marokkanischen Pässen aus.

Bei der Personenkontrolle der beiden Männer fanden die Beamten bei dem 41-jährigen Fahrer zunächst einen gefälschten 20-Euro-Schein. Daraufhin wurde auch das Fahrzeug durchsucht. In dem Fahrzeug konnten insgesamt 2,5 kg Haschisch sowie Falschgeld im Wert von mehreren tausend Euro aufgefunden und sichergestellt werden. Das Rauschgift und die Falschen 20- und 50-Euro-Banknoten waren in einem professionellen Versteck in der Karosserie befördert worden.

Der Fahrer und dessen 42-jähriger Beifahrer wurden daraufhin vorläufig festgenommen.

Die ersten Ermittlungen ergaben, dass die französische Zulassung für den Pkw bereits erloschen war. Darüber hinaus wurde nach dem 42-jährigen Mitfahrer in Frankreich bereits wegen Drogendelikten gefahndet.

Die beiden Tatverdächtigen wurden dem Ermittlungsrichter vorgeführt, der Haftbefehle erließ.

1. Wer wurde festgenommen? (Wie viele Personen? Aus welchem Staat? Welche Information über die Personen bekannt?)	
2. Was haben die Festgenommenen begangen?	
3. Von wem wurden die Personen festgenommen?	
4. Welche Handlungen haben die Polizeibeamten wahrgenommen?	
5. Was wurde beschlagnahmt?	



Задание 14. Ознакомьтесь с рекомендациями по подготовке рапортов и отчетов немецких полицейских, подготовке объектов доказывания, установления нелегального выращивания конопли, работе с подделкой медицинских рецептов, ведению допроса подозреваемого

1. Fertigung von Berichten

Jeder Beamte hat seine Wahrnehmung in Ich-Form als Bericht zu fertigen.

Hierzu gehört:

- präzise Schilderung des Sachverhaltes und der persönlich gemachten Beobachtungen;
- genaue Beschreibung von Art, Menge, Größe und der Auffindesituation der Beweismittel;
- keine Gewichtsangaben bei Btm;
- keine Darlegung taktischer Maßnahmen und Einsatzmittel.

2. Asservate

Sichergestelltes Btm ist dem Vorgang zuordnungs- und verlustsicher beizufügen.

Asservate können auch Spurenträger sein und sind dementsprechend zu behandeln.

Insbesondere bei der Verpackung von Spritzen oder Kanülen ist darauf zu achten, dass eine Verletzungsgefahr ausgeschlossen ist. Hierzu sind möglichst die dienstlich zugelassenen Spritzencontainer zu verwenden.

Bei der Sicherstellung von synthetischen Drogen oder den Ausgangssubstanzen zu deren Herstellung ist auf mögliche Vergiftungs- und Explosionsgefahr zu achten.

3. Illegaler Cannabisanbau

Der Cannabisanbau ist weiterhin strafbar. Ausgenommen davon sind lediglich landwirtschaftliche Betriebe mit entsprechenden Sondergenehmigungen.

Die Auffindesituation soll fotografisch gesichert werden.

Die Pflanzen sollen über dem Erdboden abgeschnitten und verpackt werden (nicht Töpfe und Erde).

Die Größe und Anzahl der Pflanzen ist zu protokollieren.

Wachstumsfördernde Gegenstände (z.B. Beleuchtung, Zeitschalter, Befeuchtung Bewässerungseinrichtung etc.) sind als Tatwerkzeuge sicherzustellen. Ist der Beschuldigte anwesend, ist er zu befragen, ob er mit einer außergerichtlichen Einziehung und Vernichtung dieser Gegenstände einverstanden ist. Das Ergebnis der Befragung ist in der Erklärung des Durchsuchungsprotokolls festzuhalten.

4. Rezeptfälschung

Bei Maßnahmen der Wohnungsdurchsuchung ist besonders auf weitere Rezepte, handschriftliche Aufzeichnungen des Beschuldigten und Fälschungsutensilien (z.B. Blankrezepte, Kopien von Blankrezepten, Arztstempel, Stempelbausätze etc.) zu achten.

Originalrezepte sollen zum Vorgang genommen werden.

Dem Beschuldigten ist eine Schriftprobe abzuverlangen (ca. eine DIN A 4 Seite freien Text und wiederholte Rezeptabschrift).

Der Beschuldigte ist zu vernehmen.

5. Vernehmungsmuster

a) Aktueller Fall

Von wem hat er wie viel Btm zu welchem Preis gekauft? - Wann? Von wem? Wie viel? - Wie oft hat er schon früher vom selben Dealer gekauft? - Wo? Preis? Wie oft? -

b) Bei weiterer Aussagebereitschaft sollte die Vernehmung noch folgende Komplexe umfassen: Kennt er noch andere Dealer? - Wann? Von wem? Wie viel? - Dann Fragen wie zu a) Wo? Preis? Wie oft?

Gemäß der neuen Rechtsprechung des BGH ist auch bei Btm-Delikten eine fortgesetzte Tat nur noch in Ausnahmefällen anzunehmen, daher ist bei der Vernehmung jede Tat einzeln zu hinterfragen. Kann oder will der Beschuldigte keine detaillierten Angaben machen, sind die Gründe dafür in der Vernehmungsniederschrift festzuhalten.

c) Drogenkarriere

Zur Beurteilung der Täterpersönlichkeit ist es notwendig, die Drogenkarriere des Btm-Konsumenten möglichst genau nachzuzeichnen



Задание 15. Ознакомьтесь с информацией о запрете наркотиков и их легализации. Назовите аргументы в пользу запрета и легализации. Выразите свое мнение по этому поводу

Drogenverbote und Drogenlegalisierung

In allen Gesellschaften wurden und werden psychotrope/ psychoaktive Substanzen mit der Intention konsumiert, sich zu berauschen. Die Gründe für den Substanzkonsum sind vielfältig und reichen vom Wunsch nach dem Rauscherleben, einer Alltagsflucht, der körperlichen oder geistigen Leistungssteigerung (Sport- und das sog. „Gehirndoping“) oder der Durchführung kollektiver Rituale (Karneval, Volksfeste etc.). Zu den psychotropen Substanzen zählen neben illegalen Drogen auch Nikotin, Alkohol, aber auch Tee und Kaffee. Die Bewertung von Rauschmitteln unterliegt einem zeit- und kulturbedingten Wandel. Manche Substanzen, die einst verboten waren, sind heute legal und ihr Konsum weit verbreitet (z.B. Kaffee und Alkohol); andere Substanzen, die einst legal zu erwerben und zu gebrauchen waren, fallen heute unter das BtMG (z.B. Opiate). Das bedeutet, dass erst durch die (sich verändernde) gesellschaftliche Bewertung einzelner Substanzen Kriminalität konstituiert wird. Um diesen gesellschaftlichen/ kriminalpolitischen Wandel im Umgang mit Rauschmitteln auszudrücken, sprechen viele Sucht- und Drogenforscher von *illegalisierten* statt illegalen Drogen.

Drogenverbote bzw. die Legalisierung von Drogen berühren unterschiedliche Gesellschaftsfelder mit zum Teil gegensätzlichen Anforderungen und Ansprüchen. Zu denken ist hier z.B. an eine Einschätzung aus Sicht der Medizin/ des Verbraucherschutzes, der Rechtsprechung, der Ökonomie, der Verkehrs- und Arbeitssicherheit, des Jugendschutzes u.a. Während Mediziner auf die Suchtgefahren der Substanzen hinweisen, mahnen Kritiker der aktuellen Drogengesetzgebung z.B. an, dass

- der seit Jahrzehnten von vielen Staaten der Weltgemeinschaft geführte Kampf gegen die Drogen („War on Drugs“) als gescheitert gelten muss (nicht nur wurde das Ziel einer drogenfreien Welt verfehlt, sondern der Kampf hat die Kriminalisierung, Inhaftierung und Tötung hunderttausender Menschen zur Folge),
- durch das Strafrecht eine unzulässige Einmischung in die Lebensführung von Menschen vorgenommen wird,
- die Drogenprohibition die Gesundheit der Konsumenten gefährdet, da weder eine kontrollierte Abgabe noch eine Reinheitskontrolle der Substanzen stattfindet,
- Arbeitskräfte auf Seiten der Strafverfolgungsbehörden unnötig gebunden werden und Steuerausgaben unnötig getätigt werden,
- Drogenfolgeerkrankungen (wie z.B. AIDS, Hepatitis C) durch riskantere Konsumformen gefördert werden,
- Beschaffungskriminalität unmittelbare Folge des Drogenverbotes ist und somit alle Bürgerinnen und Bürger gefährdet,

- dem Staat Steuereinnahmen einer kontrollierten Abgabe entgehen
- und dass der durch illegale Drogen entstehende gesundheitliche Schaden in keinem Verhältnis zu den gesundheitlichen Problemen steht, die durch die legalen Drogen Alkohol und Tabak verursacht werden.



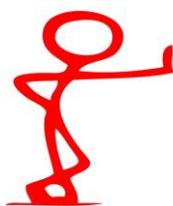
Fragen zur Selbstkontrolle

Вопросы для самоконтроля

1. Steigt die Anzahl der Drogendelikte schnell an?
2. Welches Gefahr hat dieses Verfahren für die Gesellschaft?
3. Ist die Drogenkriminalitätsbekämpfung die Sache nur der Polizei?
4. Was kann die Polizei für die Veränderung der Situation machen?
5. Muss man die Polizeikontrolle verstärken?
6. Sind die Großeinsätze gegen die organisierte Drogenkriminalität effektiv?
7. Sind repressive oder präventive Maßnahmen effektiver?
8. Welche Kenntnisse brauchen die Polizeibeamten für die Drogenkriminalitätsbekämpfung?
9. Warum sind der Anstieg der Anzahl der Drogendelikten, illegalen Drogenherstellung und Drogenkonsum Herausforderungen für die ganze Gesellschaft?
10. Nennen Sie die Maßnahmen der Drogenkriminalitätsbekämpfung!
11. Welche Aufgaben hat die Polizei im Bereich der Drogenkriminalitätsbekämpfung?
12. Erklären Sie die Spezifik der Drogenkriminalität!
13. Wer ist das eigentliche Ziel der Strafverfolgung?
14. Was kann die Festnahme von Tätern, Finanziers, Herstellern, Lieferanten und Abnehmern ermöglichen?
15. Wer ist verdeckter Ermittler? Welche Rolle spielt er in der Ermittlung?

РАЗДЕЛ 4. ПРОФИЛАКТИКА НАРКОПРЕСТУПНОСТИ

Thema: Prävention der Drogenkriminalität



- 4.1. Глоссарий
- 4.2. Partizip II в роли определения
- 4.3. Polizeiliche Drogenprävention als wichtiger Bestandteil der Drogenkriminalitätsbekämpfung; Tätigkeit der polizeilichen Beratungsstellen als ein der Wegen der Drogenprävention
- 4.4. Важная информация по теме
- 4.5. Вопросы для самоконтроля

Глоссарий



Polizeiliche Kriminalprävention	полицейская профилактика преступности
<p>Die Polizeiliche Kriminalprävention hat die Aufgabe, die Bevölkerung, Organisationen, Medien und in der Prävention Tätige über Erscheinungsformen der Kriminalität aufzuklären und Schutzempfehlungen zu vermitteln. Die Themen reichen dabei von Betrug über Diebstahl, Einbruch oder Drogengefahren bis hin zu Gefahren im Internet.</p>	

Drogenprävention	профилактика потребления наркотиков
Drogenprävention (auch Suchtprävention) bezeichnet zum einen Maßnahmen zur <i>Verhinderung</i> bzw. <i>Reduzierung</i> des Konsums, zum anderen Maßnahmen, die Gesundheitsschäden <i>durch</i> den Konsum legaler (oft Alkohol, Nikotin, Koffein und einige Medikamente) und illegaler Drogen vorzubeugen.	



Слова и фразы следует записать в рабочую тетрадь и отработать до автоматизма их чтение

Основные слова и фразы по изучаемой теме:

der Konsum (konsumieren) – потребление (потреблять)	Polizeibeamten entdecken einen problematischen Konsum von Cannabis und anderen illegalen Drogen wie Kokain und Heroin auf.
die Wirkung – действие	Bereits im Altertum waren die Wirkungen von Rauschmitteln bekannt.

- die Prävention** – предотвращение, предупреждение
- das Beeinträchtigen** – ухудшение
- der Bestandteil** – составная часть
- die Maßnahme** – мера, мероприятие
- die Pflicht** – обязанность
- die Beratung** – консультирование
- verhindern** – предотвращать
- verringern** – снижать

- entgegenwirken** – противодействовать
- verbessern** – улучшать
- fördern** – способствовать
- erstellen** – разрабатывать
- immanent** – имманентный, внутренне присущий
- restlos** – полностью, без остатка
- kriminalitätsauslösend** – вызывающий преступность



4.2. Partizip II в роли определения

Partizip II от переходных глаголов в роли определения следует переводить причастием прошедшего времени (реже настоящего времени) страдательного залога, а от глаголов непереходных – причастием прошедшего времени действительного залога.

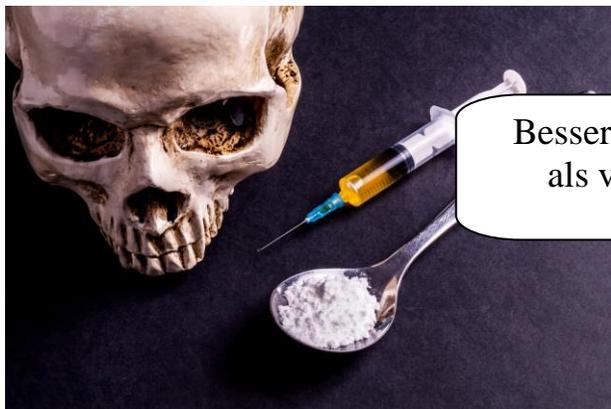
der gefesselte Täter – заключенный в наручники преступник

die angekommene Einsatzgruppe – прибывшая оперативная группа



Задание 1. Переведите следующие словосочетания на русский язык, обращая внимание на правила перевода Partizip II в роли определения

die uniformierte Polizei, der aufgesuchte Tatort, die gesicherte Beweismittel, die ausgewertete Beweismittel, die bearbeitete Strafverfahren, die übergenommene Aufgaben, der vorgesehene Mobiles Einsatzkommando, die gesuchte Personen, eine gedrohte Gefahr, die vermisste Personen, die begangene Straftaten, die gesuchte Sachen, die verdächtige Personen, die gefächerte Fahndungsinstrumenten, die funktionierte Personenfahndung.



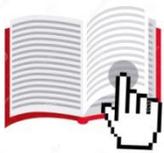
Besser vorbeugen,
als verfolgen!





Задание 2. Переведите на русский язык следующие словосочетания со словами по теме

Bestandteil im Alltag, ein immanenter Bestandteil, Hauptbestandteile, Verhinderung von Kriminalität, eine restlose Verhinderung, repressive Maßnahmen, die Begehung von Straftaten verhindern; Beeinträchtigen der öffentlichen Sicherheit und Ordnung verhindern, den kriminalitätsauslösenden Faktoren entgegenwirken, zur Entstehung der Kriminalität, die strukturellen Bedingungen verringern, das Sicherheitsgefühl verbessern, die Prävention fördern, Beratungspflichten gegenüber den Bürgern.



Задание 3. Подберите синонимы к следующим словам

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. Prävention | a) Komponente |
| 2. beeinträchtigen | b) reduzieren |
| 3. Bestandteil | c) beitragen |
| 4. verringern | d) Vorbeugung |
| 5. verbessern | e) verschlechtern |
| 6. die Maßnahme | f) vervollkommen |
| 7. fördern | g) Verhütung |
| 8. erstellen | h) Aktion |
| | i) bilden |
| | j) Verhinderung |



Задание 4. Прочитайте текст А и переведите на русский язык

Text A

Polizeiliche Drogenprävention als wichtiger Bestandteil der Drogenkriminalitätsbekämpfung

Gewalt und Kriminalität in all ihren Erscheinungsformen sind nicht nur Themen geworden, die Presse, Funk und Fernsehen beherrschen, sondern sie werden leider auch immer mehr zu einem Bestandteil im Alltag unserer Gesellschaft.

Die Ursachen der Kriminalität sind vielschichtig und tief mit der Natur des Menschen und der Gesellschaft verwurzelt. Eine restlose Verhinderung von Kriminalität ist illusorisch.

Allein mit Polizeipräsenz und verstärkter Repression kann man die Straftaten nicht verhindern. Repressive Maßnahmen behandeln in erster Linie das Symptom. Deshalb ist die polizeiliche Präventionsarbeit ein immanenter Bestandteil moderner Polizeiarbeit. Besser vorbeugen als verfolgen.

Die Polizeiliche Drogenprävention hat das Ziel,

- die Begehung von Straftaten und Beeinträchtigen der öffentlichen Sicherheit und Ordnung zu verhindern,

- den kriminalitäts- sowie verkehrsunfallauslösenden Faktoren und sicherheitsgefährdeten Umständen entgegenzuwirken,

- die strukturellen Bedingungen zur Entstehung der Drogenkriminalität zu verringern,

- das Sicherheitsgefühl der Bevölkerung zu verbessern und die Prävention als ein gesamtgesellschaftliches Anliegen zu fördern.

Die Grundlage für die Präventionsarbeit in der Bundesrepublik Deutschland bilden Projekte und Konzeptionen von Bund und Ländern.

Zur Erhöhung der Wirksamkeit der polizeilichen Prävention wurden im Freistaat Sachsen zwei wesentliche Schritte unternommen.

Der erste Schritt bestand darin, dass 1993 in den Polizeirevieren Beamte der Schutzpolizei als Jugendsachbearbeiter eingeführt wurden. Straftaten, die durch Kinder oder Jugendliche begangen wurden, werden vorwiegend durch diese Jugendsachbearbeiter aufgenommen und bearbeitet. Der zweite Schritt bei der Optimierung der polizeilichen Prävention bestand in der Bildung der Inspektion Prävention/Öffentlichkeitsarbeit in den Polizeidirektionen per 01.05.1998. Mit der Bildung der Inspektion Prävention/Öffentlichkeitsarbeit wurde eine Bündelung und wesentlich bessere Koordinierung der Prävention erreicht.

Einige der vorbeugenden Maßnahmen sind weit über Sachsen hinaus bekannt.

- An die Jüngsten wendet sich z.B. POLDI - der 2-40 Meter große, grüne der Polizeidinosaurier, der Kindern sagt und zeigt, wie sie sich in bestimmten Situationen verhalten sollen. Da POLDI nicht überall sein kann, hat die Polizei ein Hausaufgabenheft für die Unterstufe sowie das Wissensspiel „Spiel mit POLDI – Sicher zur Schule – Sicher zu Hause“ entwickelt, in dem solche Fragen behandelt werden.

- Für die älteren Kinder und die Jugendlichen gibt es INFO-Reihe, in der Themen aus den Bereichen Gewalt in der Schule, Extremismus oder Umgang mit Drogen nach wahren Begebenheiten gestaltet sind.

- Mit dem Projekt „My Way – Fair Play“, das gemeinsam mit der Sportjugend Sachsen initiiert wurde, soll Jugendlichen ein Anreiz zur sinnvollen Freizeitgestaltung und zu fairem, sportlichem Umgang miteinander gegeben werden.

- Sehr erfolgreich bei Jugendlichen sind die Anti-Drogen-Discos des Landeskriminalamtes.

Mit all diesen Maßnahmen wollen die Polizeibeamten Kindern und Jugendlichen helfen, sich normgerecht zu verhalten.



Задание 5. Дополните следующие предложения словами из таблицы

Projekte, Gespräche, verringern, Kriminalität, verhindern, verbessern, entgegenzuwirken, Gewalt, illusorisch, die polizeiliche Präventionsarbeit, Unterstützungs-, Zusammenarbeits- und Beratungspflichten, Kontaktpflege, Konzeptionen

1. ... und ... werden zu einem Bestandteil im Alltag unserer Gesellschaft.
2. Eine restlose Verhinderung von Kriminalität ist
3. Allein mit Polizeipräsenz und verstärkter Repression kann man die Straftaten nicht
4. ... ist ein immanenter Bestandteil moderner Polizeiarbeit.
5. Die polizeiliche Prävention hat zum Ziel, die Begehung von Straftaten zu
6. Die polizeiliche Prävention hat zum Ziel, den kriminalitätsauslösenden Faktoren
7. Die polizeiliche Prävention hat zum Ziel, die strukturellen Bedingungen zur Entstehung der Kriminalität
8. Die polizeiliche Prävention hat zum Ziel, das Sicherheitsgefühl der Bevölkerung zu
9. Hauptbestandteile der polizeilichen Präventionsarbeit sind ... gegenüber den Bürgern.
10. ... und ... bilden tragende Elemente bei der polizeilichen Präventionsarbeit.
11. Die Grundlage für die Präventionsarbeit in der Bundesrepublik Deutschland bilden ... und



Задание 6. Ответьте на следующие вопросы по содержанию текста А

- 1) Wie meinen Sie; ist eine restlose Verhinderung von Kriminalität möglich?
- 2) Kann man allein mit Polizeipräsenz und verstärkter Repression die Straftaten verhindern?
- 3) Welchen Platz nimmt die polizeiliche Präventionsarbeit in der modernen Polizeiarbeit ein?
- 4) Welches Ziel hat die polizeiliche Prävention?
- 5) Nennen Sie die Hauptbestandteile der polizeilichen Präventionsarbeit!
- 6) Was bildet die Grundlage für die Präventionsarbeit in der Bundesrepublik Deutschland?



Задание 7. Прочитайте текст В о деятельности полицейских консультационных пунктов и расставьте по порядку пункты плана

1. Der Auftrag der Polizeilichen Beratungsstellen.
2. Entstehung der polizeilichen Beratungsstellen.
3. Arbeitsgebieten der Beratungsstellen.
4. Programm Polizeiliche Kriminalprävention der Länder und des Bundes.
5. Zahl der Polizeilichen Beratungsstellen zurzeit.
6. Informationsmaterial.

Пояснения к тексту:

Modus operandi – способ совершения преступления;

Stalking – преследование;

herunterladen – скачать.

Tätigkeit der polizeilichen Beratungsstellen als ein der Wegen der Drogenprävention

Am 13. April 1921 legte der Minister des Inneren per Erlass fest, dass beim Polizeipräsidium Berlin, Abteilung IV, Inspektion B1, eine amtliche Beratungsstelle zum Schutz gegen Einbruch und Diebstahl eingerichtet wurde. Die erste Polizeiliche Beratungsstelle in Deutschland befand sich in den Räumen des Polizeidienstgebäudes in Berlin am Alexanderplatz. Die Beratungsstelle war mit einem Kriminalkommissar und zwei Kriminalbeamten besetzt. Zu den Hauptaufgaben der Beratungsstelle gehörte die Aufklärung der Bevölkerung über Maßnahmen des Einbruchschutzes und des Schutzes gegen Diebstahl. In den folgenden Jahren öffneten in weiteren deutschen Städten amtliche Beratungsstellen der Polizei. Nach dem Zweiten Weltkrieg entstanden in Deutschland in den fünfziger Jahren wieder erste Kriminalpolizeiliche Beratungsstellen.

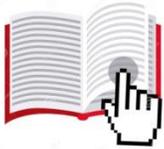
In Deutschland gibt es 262 Polizeiliche Beratungsstellen, die meist einem Fachkommissariat Vorbeugung angegliedert sind. Informationen über die nächstgelegene Polizeilichen Beratungsstelle bzw. deren Beratungsangebot erhält man bei jeder Polizeidienststelle. Die nächstgelegene Polizeiliche Beratungsstelle kann auch Online unter „Polizei-Beratung.de“ abgefragt werden.

Der klassische Auftrag der Polizeilichen Beratungsstellen war und ist es, „... den Bürgern durch individuelle und objektive Beratung qualifizierte Hinweise zu geben, wie sie sich durch technische Sicherungen und richtiges Verhalten davor schützen können, Opfer von Straftaten zu werden.“

Die Beratungsstellen in Deutschland informieren heute über alle polizeilichen Themen. Große Aufmerksamkeit schenkt man dabei auch Drogenprävention.

Die Beratungsstellen der Polizei orientieren sich bei der Beratung an dem Programm *Polizeiliche Kriminalprävention der Länder und des Bundes*. Dieses Programm hat das Ziel die Öffentlichkeit, die Presse und andere Institutionen, welche sich mit Prävention beschäftigen, über Mittel zur Verhütung und über Modus operandi der Kriminalität zu informieren. Gemäß einem Rahmenkonzept unterstützt das polizeiliche Vorbeugungsprogramm unter anderem die Polizeilichen Beratungsstellen bei der persönlichen Beratung interessierten Personen durch die zur Verfügungsstellung von Fachbroschüren, Material und Medien.

Informationsmaterial und Fachbroschüren des polizeilichen Vorbeugungsprogramms können kostenlos auf den Polizeilichen Beratungsstellen abgeholt werden. Viele Broschüren lassen sich von der Internet-Seite herunterladen.



Задание 8. Подтвердите или опровергните следующие высказывания

- 1) Die erste Polizeiliche Beratungsstelle in Deutschland wurde als eine amtliche Beratungsstelle zum Schutz gegen Einbruch und Diebstahl eingerichtet.
- 2) Die erste Polizeiliche Beratungsstelle in Deutschland befand sich in Berlin.
- 3) Zu den Hauptaufgaben der Beratungsstelle gehörte die Aufklärung der Bevölkerung über Maßnahmen des Einbruchschutzes und des Schutzes gegen Internetkriminalität.
- 4) In Deutschland gibt es 262 Polizeiliche Beratungsstellen.
- 5) Informationen über die nächstgelegene Polizeiliche Beratungsstelle erhält man nicht bei jeder Polizeidienststelle.
- 6) Die Beratungsstellen in Deutschland informieren heute über alle polizeilichen Themen.
- 7) Informationsmaterial und Fachbroschüren des polizeilichen Vorbeugungsprogramms kann man in jeder Polizeidienststelle kaufen.



Задание 9. Ознакомьтесь с информацией о совместном мероприятии полиции Саксонии и Чехии по профилактике распространения наркотиков и расскажите о подробностях на русском языке

Gemeinsame sächsisch-tschechische Maßnahme zur Drogenprävention

Am 30. Mai 2018 führten Vertreter der Polizei Sachsen und der Polizei Tschechien eine Veranstaltung zur Drogenprävention an einer Oberschule im tschechischen Chomutov durch.

Dass Drogen und Drogenmissbrauch eine gravierende Gefahr für Kinder und Jugendliche darstellen, ist ein trauriger Fakt. Beim Thema Drogen ist aus polizeilicher Sicht jedoch nicht nur die Ermittlungsarbeit zur Drogenkriminalitätsbekämpfung wichtig. Einen ebenso essentiellen Teil nimmt die Prävention ein.

Besonders wichtig dabei ist, die Drogenprävention inhalts- aber auch zielgruppengerecht zu gestalten. Am 30. Mai 2018 hatten zwei Präventionsbeamtinnen der Polizeidirektion Chemnitz für die Schülerinnen und Schüler zweier neunter Klassen ein interessantes Programm vorbereitet. Dieses setzte einerseits auf Gruppenarbeit, andererseits auf eine praktische Veranschaulichung des Rauscheffektes.

Die Jugendlichen sollten ihrerseits Informationen über legale aber auch illegale Drogen nach vorgegebenen Fragen recherchieren und dem Rest der Gruppe präsentieren. Einer Gruppe fiel die Rolle zu, die Nutzung von legalen und illegalen Genussmitteln in der Klasse zu ermitteln. Die Schüler haben dabei fleißig mitgemacht und es zeigte sich, dass sie sich der Risiken des Drogenmissbrauchs bewusst sind.

Wie Drogen das Leben beeinträchtigen, konnten die Schüler mit Hilfe der Rauschbrille ausprobieren. Was im normalen Zustand sehr leicht ausfällt, verlangt nach dem Aufsetzen der Brille dem einzelnen sehr viel ab. So werden ein Ei-Trage-Parcours und das Zusammensetzen einer Klotzpyramide zu einer fast unüberwindbaren Aufgabe. Spaß aber auch mahnende Worte und der vorgeführte Effekt gehen hier Hand in Hand.

Fest steht, dass die Drogenprävention ein wichtiges Anliegen der Polizeien der beiden Nachbarländer bleibt. Im Rahmen der gemeinsamen Kooperation werden sowohl die sächsische als auch die tschechische Polizei auch weiterhin in der Prävention die notwendigen Synergien grenzübergreifend fördern.



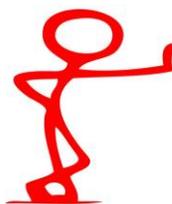
Fragen zur Selbstkontrolle

Вопросы для самоконтроля

1. Wie meinen Sie; ist eine restlose Verhinderung von Kriminalität möglich?
2. Kann man allein mit Polizeipräsenz und verstärkter Repression die Straftaten verhindern?
3. Welchen Platz nimmt die polizeiliche Präventionsarbeit in der modernen Polizeiarbeit ein?
4. Welches Ziel hat die polizeiliche Prävention?
5. Nennen Sie die Hauptbestandteile der polizeilichen Präventionsarbeit!
6. Was bildet die Grundlage für die Präventionsarbeit in der Bundesrepublik Deutschland?

РАЗДЕЛ 5. ОСНОВЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ С ИНОСТРАННЫМИ ГРАЖДДАНАМИ

Thema: Grundlagen der Berufskommunikation mit den Ausländern



- 5.1. Глоссарий
- 5.2. Personenkontrolle. Grundlagen der Berufskommunikation mit den Ausländern
- 5.3. Verkehrskontrolle. Grundlagen der Berufskommunikation mit den Ausländern
- 5.4. Personenbeschreibung. Grundlagen der Berufskommunikation mit den Ausländern

Глоссарий



Personenkontrolle	проверка личных документов
<p>Eine Personenkontrolle dient der Identitätsfeststellung einer Person durch berechtigte Amtsträger (z.B. Polizeibeamte). Sie kann dabei zur Strafverfolgung oder zur Gefahrenabwehr erfolgen.</p> <p>Durch die Identifizierung einer Person kann man Berechtigungen prüfen (z.B. Fahrerlaubnisrecht, Waffenrecht, ausländerrechtliche Aufenthaltserlaubnis), Datenabgleiche sowie</p>	

Statuszuordnungen vornehmen (Uniformtrage-recht, Aufenthaltsrecht in einem Verkehrsmittel oder in einer Anlage, unterliegt die Person dem Wehrrecht? usw.).

Einer Personenkontrolle können auch andere Maßnahmen vorausgehen oder eine Folge-maßnahme darstellen.

Bei einer namentlich unbekanntem Person wird polizeilicherseits das Personenfeststel-lungsverfahren angewendet.

Eine Personenkontrolle kann aber auch in Form einer "Leibesvisitation" erfolgen - z.B. im Rahmen einer Einlasskontrolle zu öffentli-chen Großveranstaltungen. Diese Kontrolle unterliegt allerdings dem freiwilligen Unter-werfungsakt der zu kontrollierenden Person. Bei diesen Kontrollen handelt es sich nicht um Kontrollen zur Feststellung der Identität, son-dern vielmehr um eine Kontrolle, die den Zweck hat, Personen die Mitführung von ver-botenen Gegenständen zu verwehren. Diese Kontrollen werden den Präventivkontrollen zugeordnet.



die Verkehrskontrolle

контроль дорожного движения

Eine Verkehrskontrolle kann durch Polizeivollzugsbeamte im öffentlichen Straßenverkehr jederzeit, überall und ereignisunabhängig bei jedem Verkehrsteilnehmer durchgeführt werden. Betroffen sind alle Verkehrsteilnehmer, meist handelt es sich dabei um Fahrzeuge, der übergeordnete Begriff ist daher taktisch die Fahrzeugkontrolle. Die Kombination Verkehrskontrolle und Fahrzeugkontrolle ist daher am häufigsten. Die Verkehrskontrolle ist der rechtliche Terminus, die Fahrzeugkontrolle ist dabei der taktische, interne Begriff der Polizei.



<p>die Fahrzeugkontrolle</p> <p>Eine Fahrzeugkontrolle ist der Überbegriff für die Durchführung einer Kontrolle eines Fahrzeuges durch Vollzugsbeamte verschiedener Behörden. Sie hat entweder den Grund zur Verkehrsüberwachung oder die Zielsetzung der öffentlichen Sicherheit, dabei sind unterschiedliche Normen einschlägig. Sie unterscheidet sich vor allem hinsichtlich der Eigensicherungsmaßnahmen erheblich von der Personenkontrolle.</p> <p>Am häufigsten und bekanntesten sind Fahrzeugkontrollen im Straßenverkehr durch die Polizei</p>	<p>контроль транспортного средства</p> 
<p>Personenbeschreibung</p> <p>Eine Personenbeschreibung ist das Beschreiben von Eigenheiten (Aussehen und Verhalten) einer Person, die der möglichst zweifelsfreien Wiedererkennung dienen soll. Eine derartige Beschreibung ist stets nach einem bestimmten Muster aufgebaut und folgt einer bestimmten Reihenfolge, die es dem Leser ermöglicht, ohne "Sprünge" im Ablauf sich die Person vorzustellen und ggf. wiederzuerkennen.</p>	<p>ОПИСАНИЕ ВНЕШНОСТИ</p>  <p>Phantombild LKA NRW 2016-066</p>

5.2. Personenkontrolle. Grundlagen der Berufskommunikation mit den Ausländern



Слова и фразы следует записать в рабочую тетрадь и отработать их чтение до автоматизма

Основные слова и фразы, необходимые для осуществления проверки личных документов:

der Dolmetscher – переводчик	Haben Sie einen Dolmetscher?
der Pass – паспорт	Haben Sie einen Pass mit?
der Führerschein – водительское удостоверение	Ihr Führerschein bitte!
das Geburtsdatum – дата рождения	Ihr Geburtsdatum bitte!
der Geburtsort – место рождения	Ihr Geburtsort bitte!
der Staat – государство	Aus welchem Staat sind Sie?
die Aufenthaltserlaubnis – разрешение на проживание	Haben Sie eine Aufenthaltserlaubnis?
geschäftlich – с деловым визитом	Mit welchem Ziel sind Sie nach Russland gekommen? Geschäftlich?
zum Studium – на учебу	Mit welchem Ziel sind Sie nach Russland gekommen? Zum Studium?
zur Fortbildung – на повышение квалификации	Mit welchem Ziel sind Sie nach Russland gekommen? Zur Fortbildung?
als Tourist – в качестве туриста	Mit welchem Ziel sind Sie nach Russland gekommen? Als Tourist?
zur Kur – на лечение	Mit welchem Ziel sind Sie nach Russland gekommen? Zur Kur?
zur Erholung – на отдых	Mit welchem Ziel sind Sie nach Russland gekommen? Zur Erholung?
zu Verwandten – к родственникам	Mit welchem Ziel sind Sie nach Russland gekommen? Zu Verwandten?
die Durchreise – транзит	Mit welchem Ziel sind Sie nach Russland gekommen? Durchreise?
ankommen – прибывать	Wann sind Sie nach Russland gekommen?
bleiben – оставаться	Wie lange bleiben Sie in Russland?
langsamer - медленнее	Sprechen Sie bitte langsamer!

lauter - громче	Sprechen Sie bitte lauter!
Russisch (Deutsch) sprechen – говорить по-русски (по-немецки)	Sprechen Sie Russisch?
Worum geht es? – О чем идет речь? Was ist der Grund für die Kontrolle? – Какое основание для контроля? Was ist los? – Что случилось?	- Guten Tag! Ihre Dokumente bitte! - Worum geht es? Was ist los? Was ist der Grund für die Kontrolle? - Beruhigen Sie sich! Allgemeine Polizeikontrolle.



Разговорная практика



Задание 1. Прочитайте и переведите на русский язык следующие диалоги сотрудников полиции с иностранными гражданами в ходе проверки документов. Какие основания для этого были в приведенных ситуациях?

Die Polizeibeamten haben die Aufgabe und die Pflicht für die Sicherheit und Ordnung zu sorgen, die Bevölkerung und die Grundrechte zu schützen sowie die Straftaten zu verfolgen. Dazu gehört auch, dass sie Personenkontrolle durchführen. Dabei spielt es keine Rolle, ob jemand eine dunkle oder weiße Hautfarbe hat, aus welchem Land er oder sie kommt, und ob es um einen Mann oder eine Frau handelt. Personenkontrollen gehören zu den Aufgaben der Polizei. Polizei muss allerdings immer einen konkreten Grund für eine Kontrolle haben. In den vorliegenden Fällen ist dies der Verdacht auf Drogenschmuggel, Drogenhandel.

1.

P: Добрый день. B.: Guten Tag. Sprechen Sie bitte Deutsch oder Englisch!

P.: OK. Zeigen Sie bitte Ihre Dokumente vor!

B.: Bitte schön.

P.: Alles in Ordnung. Ist das Ihre Tasche?

B.: Ja. Was ist los?

P.: Nichts. Allgemeine Kontrolle. Darf ich Ihre Tasche durchsehen?

B.: Ja, bitte.

P.: Alles in Ordnung. Alles Gute!

2.

P.1: Guten Tag, Polizeibeamtin Petrowa. Können Sie bitte hier zur Seite stehen?

P.2: Guten Tag, Polizeibeamte Iwanow. Wir führen eine Polizeikontrolle durch. Verstehen Sie mich?

A.: Ja.

P.1: Können Sie Ihre Dokumenten vorzeigen?

A.: Ja, Moment bitte. Hier ist mein Reisepass.

P.1: Haben Sie verbotene Gegenstände oder Drogen?

A.: Nein, ich habe keine Drogen.

P.2: Ok. Keine Drogen. Ich prüfe und taste Sie ab. Ok?

A.: Ja, bitte.

P.2: Ich taste ab. Ok. Das ist alles in Ordnung.

P.1: Nehmen Sie Ihren Pass zurück. Danke. Schönen Tag!

A.: Danke. Auf Wiedersehen.



Задание 2. Прочитайте и переведите на русский язык следующий диалог между сотрудником полиции и иностранным гражданином в рамках контроля за незаконным оборотом наркотиков. Какую информацию Вы узнали об иностранном гражданине?

Name	
Geburtsdatum	
Geburtsort	
Staat	
Sprachen	
Ziel der Reise	
Datum der Ankunft	
Datum der Abreise	
Dokumente	
aktuelle Adresse in Russland	

- Guten Tag! Ich bin Polizeibeamter Petrow. Sprechen Sie Russisch?
- Guten Tag! Nein.
- Welche Sprachen sprechen Sie?
- Ich spreche nur Deutsch.
- Haben Sie einen Dolmetscher?
- Nein, ich habe keinen Dolmetscher.
- Verstehen Sie mich?

- Ja.
- Ihre Dokumente bitte!
- Wie bitte? Ich habe Sie nicht verstanden.
- Haben Sie einen Pass mit?
- Ach so. Ja, hier ist mein Pass. Und Führerschein.
- Ihr Name bitte! Wie im Pass.
- Jakob Peters.
- Sprechen Sie bitte langsamer!
- Jakob Peters.
- Sprechen Sie bitte lauter!
- Jakob Peters.
- Alles klar, danke schön! Ihr Geburtsdatum bitte!
- Der 12. April 1997.
- Ihr Geburtsort bitte!
- Dresden.
- Aus welchem Staat kommen Sie?
- Aus Deutschland.
- Wie ist Ihre Adresse in Russland?
- Hotel „Belgorod“.
- Wann sind Sie angekommen?
- Am 7. Mai.
- Mit welchem Ziel sind Sie nach Russland gekommen?
- Geschäftlich.
- Wie lange bleiben Sie in Russland?
- Ich bleibe in Russland bis 12. Mai.
- Haben Sie verbotene Sachen mit?
- Was meinen Sie?
- Drogen?
- Nein, keine Drogen.
- Alles klar, danke schön!
- Gern geschehen!

5.3. Verkehrskontrolle. Grundlagen der Berufskommunikation mit den Ausländern



Слова и фразы следует записать в рабочую тетрадь и отработать до автоматизма их чтение

Основные слова и фразы, необходимые для общения с иностранными гражданами в ходе обеспечения общественного порядка и безопасности на немецком языке:

das Fahrzeug – транспортное средство	Ist das Ihr Fahrzeug?
der Fahrer – водитель транспортного средства	Es gibt kaum einen Fahrer, der noch nie in seinem Leben <u>geblitzt</u> wurde, weil er zu schnell auf den Straßen unterwegs war.
das Kfz-Kennzeichen – номерной знак автомобиля	Ist das Kfz-Kennzeichen verdeckt? Dann reagiert die Polizei mit der Ahndung.
die Fahrzeugpapiere – паспорт транспортного средства	Der Fahrer wurde vom Polizisten aufgefordert, seine Fahrzeugpapiere zu zeigen.
die Geschwindigkeit – скорость	Die Radaranlage zeichnen Geschwindigkeitsverstöße der Fahrer auf.
der Fußgänger – пешеход	Der Fußgänger verstoßt gegen die Straßenverkehrsordnung.
vorzeigen – предъявлять	Sie müssen den Führerschein vorzeigen.
überprüfen – проверять, контролировать	Was wird bei der Verkehrskontrolle überprüft?
anhalten – останавливать, задерживать	Halten Sie an!
der Verstoß – нарушение	Tagtäglich werden auf den Straßen Verkehrsverstöße begangen, die die Verkehrssicherheit aller Teilnehmer am Straßenverkehr gefährden können.
die Fahrtüchtigkeit – пригодность водителя к управлению транспортным средством	Die Polizei überwacht die Fahrtüchtigkeit bei der Verkehrskontrolle auch.
der Fahrzeugzustand – техническое состояние автомобиля	Die Polizei überwacht den Fahrzeugzustand bei der Verkehrskontrolle auch.
aussteigen – выходить	Sie sollen aus dem Auto aussteigen.
folgen – следовать	Folgen Sie mir !
einschalten – включать	Der Fahrer muss die Innenbeleuchtung des Fahrzeugs einschalten.
überschreiten – превышать	Sie haben die zulässige Höchstgeschwindigkeit überschritten.



Задание 3. Используя данные ниже выражения, попросите водителя выполнить определенные действия в ходе контроля дорожного движения

- Befolgen Sie immer das Haltegebot der Polizei!
- Setzen Sie den Blinker, fahren Sie rechts ran und stellen Sie den Motor ab!
- Öffnen Sie das Fenster!
- Schalten Sie die Innenbeleuchtung des Fahrzeugs ein!
- Legen Sie die Hände auf das Lenkrad!
- Vermeiden hektische Bewegungen!
- Bleiben Sie ruhig!
- Schalten Sie das Radio aus!
- Zeigen Sie Ihren Führerschein vor!
- Zeigen Sie Ihre Dokumente vor!



Задание 4. Составьте предложения в повелительном наклонении с помощью приведенных ниже слов и словосочетаний. Переведите их на русский язык

- **anhalten**
- den Führerschein **vorzeigen**
- Fahrzeugpapiere **vorzeigen**
- das Warndreieck **herzeigen**
- den Verbandskasten **herzeigen**
- mir folgen
- aus dem Auto **aussteigen**
- eine Überprüfung des Fahrzeugzustandes ermöglichen
- die eigene Fahrtüchtigkeit überprüfen lassen



Задание 5. Прочитайте и переведите на русский язык следующий диалог между сотрудником полиции и иностранным гражданином в рамках контроля за незаконным оборотом наркотиков, подготовьте отчёт о работе полицейского Иванова

Fahrzeugkontrolle im Rahmen der Rauschgiftbekämpfung

Personen: Polizeibeamte Iwanow (P), Fahrzeuginsassen Iwanow (I) und andere.

Im Rahmen der Rauschgiftbekämpfung führt die Polizei Verkehrskontrollen durch. Bei einer solchen Verkehrskontrolle wird ein Kleinbus BS 32181575 angehalten.

P: Guten Tag. Wir führen eine Polizeikontrolle durch. Wohin fahren Sie?

I: Wir fahren zum Konzert.

P: Führt jemand von ihnen Drogen mit sich, die in Russland verboten sind?

I: Welche Drogen sind in Russland verboten?

P: Hier sind alle Rauschmittel außer Alkohol verboten, also zum Beispiel alle Cannabisprodukte, Heroin, Kokain, LSD, Amphetamine usw. Verboten sind auch Rauschmittel, die als Medikamente erhältlich sind wie Morphin.

I: So etwas haben wir nicht dabei.

P: Ich muss Sie bitten, den Bus zu verlassen. Dabei nimmt jeder das Gepäck mit nach draußen.

Im Bus bleibt eine Reisetasche. Auf die Frage nach dem Besitzer meldet sich niemand. Daraufhin wird die Tasche geöffnet und durchgesucht. 175 einzeln abgepackte Papierstückchen werden gefunden.

P: Stellen Sie sich bitte mit dem Gesicht zum Bus, legen Sie die Hände an den Bus und spreizen Sie die Beine. Ich werde Sie jetzt durchsuchen.

Bei der Durchsuchung werden die folgenden Gegenstände gefunden: ca. 20 Gramm Haschisch, ca. 2 Gramm weißes Pulver.

P: Sie sind vorläufig festgenommen wegen Verdacht des Verstoßes gegen das Strafgesetzbuch. Wir nehmen Sie jetzt mit zur Dienststelle.

5.4. Personenbeschreibung. Grundlagen der Berufskommunikation mit den Ausländern



Слова и фразы следует записать в рабочую тетрадь и отработать до автоматизма их чтение

Основные слова и фразы, необходимые для описания внешности человека:

der Geschlecht – пол	die Personen des weiblichen (männlichen) Geschlecht; Mädchen; Frau; Junge, Mann
das Alter – возраст	- Geschätztes Alter? - Eine 30-jährige Frau (ungefähr 30 Jahre alt, junge Frau, älterer Mann).
der Körperstatur – телосложение <i>kräftig</i> – крепкий <i>gedrungen</i> – коренастый <i>muskulös</i> – мускулистый <i>schmächtig</i> – худощавый <i>schlank</i> – стройный <i>übergewichtig</i> – с избыточным весом <i>gebückt</i> – согбленный <i>dick</i> – толстый <i>mager</i> – худой <i>zierlich</i> – миниатюрный	- Welche Körperstatur hat er? - Er ist kräftig und muskulös (schmächtig und gebückt). - Welche Körperstatur hat sie? - Sie ist schlank und <i>zierlich</i> (übergewicht).
die Größe – рост <i>mittelgroß</i> – средний <i>klein</i> – маленький <i>groß</i> – высокий <i>ca. 1,85 m</i> – приблизительно 1,85 м	- Seine Größe? - Er ist ca. 1,85 groß (mittelgroß, groß, klein).
die Kopf- und Gesichtsform – форма головы и лица <i>rund</i> – круглая <i>oval</i> – овальная <i>länglich</i> – продолговатая <i>viereckig</i> – четырехугольная <i>schmal</i> – узкая <i>breit</i> – широкая	- Haben Sie seine Kopf- und Gesichtsform bemerkt? - Ja, sie ist rund (oval, länglich, viereckig, schmal, breit).

<p>Hautfarbe (<i>braun, weiß, schwarz</i>) – цвет кожи (смуглый, белый, черный)</p>	<p>Seine Hautfarbe ist braun, er ist vermutlich indischer und asiatischer Herkunft.</p>
<p>die Haare – волосы Haarfarbe (<i>blond, hellblond, braun, rot schwarz, grau</i>) – цвет волос (<i>светлые, русые, каштановые, рыжие, черные, седые</i>) Frisur (<i>Zopf, Glatze, Modehaarschnitt, offen getragen, nach hinten gekämmt, kahl</i>) – прическа (<i>коса, лысина, модная стрижка, распущенные волосы, зачесанные назад, лысый</i>) Haarstruktur (<i>kurz, lang, mittellang, lockig, glatt, struppig, ungepflegt</i>) – структура волос (<i>короткие, длинные, средней длины, волнистые, прямые, лохматые, неопрятные</i>) Bart und Schnurbart (<i>Vollbart, rasiert, Dreitagebart</i>) – борода и усы (<i>окладистая борода, выбрит, трехдневная щетина</i>)</p>	<p>- Welche Haare hat der Mann? - Der Mann hat graue glatte Haare, die nach hinten gekämmt sind (ungepflegte glatte kurze hellblonde Haare; struppige lange rote Haare, die zu einem Zopf zusammengebunden sind). - Welche Haare hat die Frau? - Die Frau hat lange blonde Haare (Sie hat einen Modehaarschnitt). - Was können Sie über ihre Haare sagen? - Ihre Haare sind braun offen getragen. - Wie sind seine Haare? - Er ist kahl. - Was können Sie noch sagen? - Er hat den Dreitagebart.</p>
<p>Stirn (<i>hoch, verdeckt, gewölbt, Geheimratsecken</i>) – лоб (высокий, закрытый, выпуклый, залысины)</p>	<p>Seine Stirn ist hoch, es gibt Geheimratsecken.</p>
<p>Augen – глаза Augenfarbe (<i>grün, braun, blau, grau</i>) – цвет глаз (<i>зеленые, карие, голубые, серые</i>) Augenform und -art (<i>groß, mandelförmig, klein, oval, rund</i>) - форма глаз (<i>большие, миндалевидные, маленькие, овальные, круглые</i>) Augenbrauen und Wimpern (<i>bogenartig, buschig, lang, dünn, kurz</i>) – брови и ресницы (<i>дугобразные, густые, длинные, тонкие, короткие</i>)</p>	<p>- Was können Sie über die Augen sagen? - Seine Augen sind braun und mandelförmig. Die Augenbrauen sind buschig und Wimpern sind lang. Er trägt Brille.</p>

Brille - очки	
Nase (<i>breit, schmal, dick, dünn, krumm</i>) – нос (<i>широкий, узкий, большой, тонкий, кривой</i>)	Sein Nase ist breit und krumm.
Ohren (<i>anliegend, abstehend, klein, groß</i>) – уши (<i>прилегающие, оттопыренные, маленькие, большие</i>)	Er hat abstehende Ohren.
Lippen (<i>schmal, klein, groß, voll</i>) – губы (<i>узкие, маленькие, большие, полные</i>)	Ihre Lippen sind voll (schmal, klein, groß)
Zähne (<i>gelblich, weiß, Zahnlücken</i>) – зубы (<i>желтоватые, белые, отсутствие зубов</i>)	Er hat gelbliche Zähne.
Kinn (<i>Doppelkinn, schmal, vorspringend, viereckig</i>) – подбородок (<i>двойной, узкий, четырехугольный</i>)	Seine Kinn ist viereckig.
die Gliedmaßen – конечности Arme (<i>kurz, lang, vernarbt, Prothesen</i>) – (<i>короткие, длинные, в шрамах, протезы</i>) Beine (<i>stark, dick, dünn, lang</i>) – (<i>крепкие, толстые, тонкие, длинные</i>) Füße (<i>klein, winzig, groß</i>) – (<i>маленькие, крошечные, большие</i>)	- Was können Sie über ihre Gliedmaßen? - Ihre Beine sind lang und dünn.
Kleidung (<i>Jacke, Mantel, Jeans, T-Shirt, Hemd, Hose, Rock, Kleid</i>) – одежда (<i>куртка, пальто, джинсы, футболка, рубашка, брюки, юбка, платье</i>) Kopfbedeckung (<i>Mütze, Basecap, Kopftuch, Hut</i>) – головной убор (<i>шапка, бейсболка, головной платок, шляпа</i>) Schuhe (<i>Sneakers, Stiefel, Sandalen, barfuß</i>) – обувь (<i>кроссовки, сапоги, сандалии, без обуви</i>)	- Was hat er an? - Er hat helle Bermudahose, blaues T-Shirt, weißen Basecap und helle Sandalen.
Besondere Merkmale im Aussehen (<i>Narben,</i>	Er hat Tätowierungen auf den Armen.

<p>Tätowierungen, Schmuck, Kette, Ring, Piercing, Wunden, Sommersprossen, Muttermal) – во внешнем виде (шрамы, татуировки, украшение, цепь, кольцо, раны, веснушки, родинка)</p> <p>im Benehmen in der Sprache, (Dialekte, Sprachbesonderheiten, Wortschatz, Verwendung von Slang)</p>	<p>Immer wenn er spricht, fährt er sich mit dem Finger über die Nase. Er gebraucht oft den Ausdruck „...“.</p>
--	--



Задание 6. Ознакомьтесь с информацией о порядке составления описания внешности человека и составьте схему из данных ниже слов

Personenbeschreibung

1.
2.
3.
4.
5.

- a) Kleidung
- b) Allgemein
- c) Gestalt
- d) Besondere Merkmale
- e) Kopf

Name, Geschlecht, Alter, Größe, Figur, Haut, Gliedmaße, Gesichtsform, Haare, Stirn, Augen, Ohren, Nase, Lippen, Zähne, Kinn, Kleidungsstücke, Accessoires, Narben, Tätowierungen, Piercing, Wunden, Sommersprossen, Muttermal, Dialekte, Sprachbesonderheiten, Verwendung von Slang

Personenbeschreibung

Große Rolle in der Arbeit der Polizei spielt die Personenbeschreibung eines Verdächtigen oder Vermissten. Eine Personenbeschreibung ist das Beschreiben von Eigenheiten (Aussehen und Verhalten) einer Person, die der möglichst zweifelsfreien Wiedererkennung dienen soll.

Eine derartige Beschreibung ist stets nach einem bestimmten Muster aufgebaut und folgt einer bestimmten Reihenfolge. An erster Stelle steht Name, Alter und Geschlecht der Person, soweit dies bekannt ist.

Besonders wichtig sind visuell (mit den Augen) erfassbare Merkmale. Dabei wird beginnend mit der Körpergröße und der Körperausformung die Person von Kopf bis zu den Füßen beschrieben. Im Vordergrund stehen sofort erkennbare Merkmale. Wichtig sind: Größe und Statur, Kopf- und Gesichtsform, Haarfarbe und Frisur, Kleidung und Zubehör.

Besondere Merkmale wie Brille, Narben im Gesicht und am Körper, Tätowierungen oder ähnliche unverwechselbare Besonderheiten. Neben visuellen Merkmalen sind im Einzelfall auch hörbare Besonderheiten (Sprache, Sprachfehler, Dialekte, Sprachbesonderheiten, Wortschatz, Verwendung von Slang) für eine Beschreibung wichtig.

Neben der rein optischen Personenbeschreibung gibt es Gewohnheiten, die einen Menschen unverwechselbar machen, bzw. die nur schwer verändert werden können. Das kann ein besonderer Gang sein, die Angewohnheit, sich das Haar aus dem Gesicht zu streichen, ein Sprachfehler oder die Eigenart, ständig mit den Augen zu zwinkern.

Eine Personenbeschreibung muss sachlich sein. Je genauer eine Person beschrieben wird, umso größer ist die Wahrscheinlichkeit, dass Passanten diese Person erkennen



Задание 7. Ознакомьтесь с приведенной ниже информацией о подозреваемом лице. Передайте информацию на русском языке. Что бы Вы добавили к описанию внешности представленного фоторобота и фотографии?

Verdächtige Person

Eine junge Frau wurde durch einen unbekanntes Tatverdächtigen vergewaltigt. Alle Ermittlungen haben bislang nicht zur Identifizierung des Mannes geführt.



Beschreibung der Person

Geschlecht - männlich

Größe - ca. 180 cm

Scheinbares Alter in Jahren - 30-40

Bekleidung - Jeans, dunkles Oberteil

Haarfarbe - schwarz

Figur – athletisch

Laut dem Opfer stand der Täter eventuell unter Suchgifteinfluss



Задание 8. Опишите представленные ниже лица на немецком языке по образцу:

Das ist ein Mann. Er ist ungefähr 35 Jahre alt, kräftig und muskulös. Seine Gesichtsform ist länglich. Die Hautfarbe ist braun. Der Mann hat braune glatte Haare, die nach hinten gekämmt sind, außerdem einen Vollbart. Seine Stirn ist hoch, es gibt Geheimratsecken. Die Augen sind rund und braun. Er trägt Brille. Die Nase ist gerade und groß. Die Ohren sind abstehend. Er hat volle Lippen. Die Zähne sind weiß. Das Kinn ist viereckig. Er trägt dunkelblaues T-Shirt. Der Mann hat keine anderen besonderen Merkmale.



Задание 9. У полиции имеется следующая информация о лицах, совершивших преступления. Передайте эту информацию на русском языке

Polizei sucht Täter!

Beschreibung des Täters:

- Ein Täter trug bei der Tat eine schwarze Jogginghose mit roten Seitenstreifen, ein helles Sweatshirt und helle Handschuhe. Der zweite Mann trug eine dunkle Jogginghose, ein dunkles Sweatshirt und dunkle Handschuhe. Beide trugen schwarze Sturmhauben und dunkle Schuhe.

- ca. 50 Jahre alt, war bekleidet mit einer blauen Jeanshose, einem weißen T-Shirt mit der Aufschrift „Thommy“, einer orangefarbenen Warnweste, einer Basecap, einem Mundschutz und blauen Schuhen mit weißer Sohle. Täter hatte linksseitig ein Kabel zum Ohr geführt.

- Männlich, ca. 20 – 30 Jahre alt, schlanke Statur, kurze hellblonde Haare, europäischer/osteuropäischer Phänotyp, spricht hochdeutsch. Besondere Merkmale: Der Täter soll im Bereich des Oberarms und des Nackens eine großflächige Tätowierung haben.

- ca. 30-35 Jahre; über 170 cm; dunkle Augen; sportliche Figur; schwarze, kurze, glatte Haare; vermutlich Dreitagebart; südländische Erscheinung. Er trug eine dunkle, lange Hose, eine Langarmjacke, darunter einen braungemusterten Strickpullover und helle Schuhe aus geflochtenem Leder (Mokassin ähnlich).

- Brillenträger, ca. 170 – 185 cm groß, 45 – 55 Jahre alt, kräftige Statur mit Bauchansatz, Dreitagebart. Zur Tatzeit trug er ein dunkles Basecap, ein blau-schwarz-kariertes Hemd und eine Jeans. Über dem Gesicht hatte er eine Mund-/Nasenschutzmaske getragen. Der Bankräuber führte eine blau gemusterte Mehrwegeinkaufstüte mit sich.



Задание 10. Прочитайте диалог между сотрудником полиции и иностранным гражданином. Переведите на русский язык. Выпишите фразы, принадлежащие сотруднику полиции. Составьте новые диалоги, заменив описание внешности подозреваемого



Fahndung!

A. – Entschuldigen! Können Sie mir helfen?

P. – Guten Tag! Polizeibeamter Malachow. Was ist geschehen?

A. – Ich wurde bestohlen. Mein Handy ist weg.

P. – Wo ist es geschehen? Beschreiben Sie die Situation!

A. – Ich saß auf der Bank. Mein Handy lag daneben. Nach einer Weile verschwand es.

P. – Alles klar. Haben Sie irgendwelche Personen daneben bemerkt? Können Sie sie beschreiben?

A. – Ja. Ich versuche.

P. – War das ein Mann oder Frau?

A. – Das war ein junger Mann, zirka 18 bis 30 Jahre alt.

P. – Gut. Was können Sie über die Gestalt des Verdächtigen sagen?

A. – Er ist zirka 1,60 m groß, ist eher schlank. Seine Hautfarbe ist braun, er ist vermutlich indischer und asiatischer Herkunft.

P. – Haben Sie die Kopf- und Gesichtsform gut gesehen?

A. – Er hat eine dunkle Augenfarbe, schwarze Haare, die nach hinten gekämmt sind... Es wäre alles.

P. – Was hatte er an?

A. – Also, Kleidung. Er trug einen schwarzen Kapuzenpullover und schwarze Jeans.

P. – Haben Sie irgendwelche besondere Merkmale bemerkt?

A. – Er trägt Brille! Ja, bestimmt. Gerötete Augen. Extrem erweiterte oder verengte Pupillen. Ungesundes Aussehen.

P. – Schiente er betrunken?

A. – Ja. Aber es roch nicht nach Alkohol.

P. – Alles klar. Es scheint Drogenkonsument. Mit Ihrer Hilfe kann eine visuelle Fahndungshilfe in Form eines sogenannten Phantombildes erstellt werden. Es soll zur Identifizierung des Täters dienen.

A. – Danke für Ihre Hilfe.

P. – Das gehört zu meiner Arbeit.



Задание 11. Познакомьтесь со следующими советами для эффективной коммуникации и используйте их в работе

Die Polizei darf...



Die Polizei hat das Recht Sie zu kontrollieren, wenn es den Verdacht gibt, dass Sie etwas Strafbares getan haben.

Wenn Sie sich nicht ausweisen können, kann die Polizei Sie auf eine Polizeiinspektion mitnehmen.

Besteht der Verdacht, dass Sie etwas Strafbares getan haben oder z.B. Waffen bei Ihnen haben, dann kann die Polizei Ihre Tasche oder Ihren Rucksack durchsuchen.

Eine Körperuntersuchung muss eine Person des gleichen Geschlechts machen. Das heißt: eine Polizistin tastet ein Mädchen ab, ein Polizist einen Burschen.

Die Polizei kann Sie von einem bestimmten Ort wegweisen, wenn berechnigte Beschwerden vorliegen und Sie Ihr Verhalten (z.B. laut Musik hören) nach einer Abmahnung nicht änderst.

Sie haben das Recht ...



Sie haben immer das Recht, respektvoll behandelt zu werden.

Sie hast das Recht, Fragen zu stellen (z.B. "Worum geht es?") und den Dienstausweis zu verlangen.

Am Flughafen, am Bahnhof oder in der Nähe der Landesgrenze müssen sich alle Personen ausweisen können.

Umgang mit der Polizei



Wird die Polizei in der Öffentlichkeit tätig, heißt dieser Vorgang Amtshandlung. Sie dürfen eine Amtshandlung nicht stören.

Die Polizeibeamten haben Dienstaussweise. Die Polizeibeamten sind verpflichtet, Ihnen ihre Dienstaussweise zu zeigen.

Fragen stellen („Worum geht es?“), die Dienstaussweise verlangen oder die Amtshandlung mitfilmen sind keine Störung.

Rechtlich kompliziert wird es, wenn Sie das Video veröffentlichen wollen. Lassen Sie sich vorher beraten.

Sie haben immer das Recht, respektvoll behandelt zu werden.

Generell gilt: Ruhig bleiben, langsam und deutlich sprechen. Lassen Sie sich nicht provozieren.

Ausweiskontrollen



Die Polizei darf deine Identität feststellen, wenn sie konkrete Gründe dafür hat (z.B. Verdacht auf Diebstahl, Fahrrad fahren ohne Beleuchtung) oder an bestimmten Orten wie z.B. Bahnhöfe oder in Zügen.

Dafür müssen Sie einen Lichtbildausweis (Pass, Ausweis, Führerschein...) herzeigen. Kontrollen können alle Personen treffen.

Taschenkontrollen und Körperdurchsuchung



Die Polizei kann Ihre Tasche oder Ihren Rucksack durchsuchen, wenn der Verdacht besteht, dass Sie

etwas Strafbares getan haben oder planen (z.B. Einbruch, Drogenbesitz)

gefährliche Gegenstände wie Waffen bei Ihnen haben oder

wenn Sie festgenommen wurden

Bei einer Körperdurchsuchung hast Sie das Recht, von einer Person des gleichen Geschlechts durchsucht zu werden.



Fragen zur Selbstkontrolle

Вопросы для самоконтроля

1. Поздоровайтесь и представьтесь.
2. Выясните, на каком языке говорит иностранный гражданин, есть ли у него переводчик.
3. Попросите предъявить документы.
4. Уточните имя, фамилию, дату и место рождения, совпадают ли данные с данными, указанными в документах.
5. Выясните страну проживания.
6. Выясните цель визита и сроки пребывания в нашей стране.
7. Уточните, имеются ли у гражданина наркотики.
8. Произведите личный досмотр, досмотр ручной клади.
9. Представьтесь и сообщите о проведении контроля дорожного движения иностранному гражданину на немецком языке.
10. Попросите предъявить документы на право пользования и управления транспортным средством, документы на транспортное средство.
11. При выявлении правонарушения, совершенного участником дорожного движения, сообщите об этом иностранному гражданину.
12. Составьте план опроса иностранного гражданина по описанию внешности разыскиваемого лица.
13. Узнайте имя (если оно известно), пол, возраст разыскиваемого лица.
14. Попросите описать его телосложение, рост, фигуру, цвет кожи.
15. Спросите, что может сказать иностранный гражданин о форме головы и лица, волосах, лбе, глазах, ушах, носе, губах, зубах, подбородке разыскиваемого лица.
16. Расспросите иностранного гражданина о том, во что был одет человек, были ли какие-нибудь аксессуары.
17. Узнайте, заметил ли иностранный гражданин особые приметы разыскиваемого лица во внешности, поведении, речи.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Иноязычная коммуникативная компетенция является важным компонентом профессиональной коммуникативной компетенции сотрудников практических подразделений, осуществляющих организацию деятельности по контролю за оборотом наркотиков ввиду того, что она создает благоприятные психологические условия для установления контакта с зарубежными коллегами и показателем высокого уровня деловой коммуникации и корпоративной культуры; развивает навыки межличностного общения, самоконтроля, дисциплинированности.

Сотрудник подразделений, осуществляющий организацию деятельности по контролю за оборотом наркотиков, как лицо официальное, в общении с иностранными гражданами должен быть вежливым, корректным, доброжелательным, толерантным, избегать грубости и фамильярности. Вышеназванные качества развиваются в процессе изучения курсантами и слушателями стратегий и тактик диалогического и группового общения; решения различных коммуникативных задач, а также взаимодействия с речевыми партнерами.

Иностранный язык способствует формированию и развитию профессиональных умений и деловых качеств личности сотрудника подразделений, осуществляющих организацию деятельности по контролю за оборотом наркотиков, так как способствует их тесному взаимодействию с различными категориями граждан, представителями всех профессий и иных культур.

Современные инновационные технологии в сфере иноязычного образования имеют целью реализацию компетентностного подхода как категории образовательной парадигмы; ориентированы на формирование и развитие иноязычной коммуникативной компетенции сотрудников полиции, в том числе сотрудников практических подразделений, осуществляющих организацию деятельности по контролю за оборотом наркотиков; осуществление ими профессиональной межкультурной коммуникации; профессионализацию; практическую направленность курса иностранного языка; применение современных методов и средств обучения; усиление роли самостоятельной работы обучающихся.

Одним из важных направлений является создание дидактических и методических инструментов, обеспечивающих формирование и развитие иноязычной коммуникативной компетенции сотрудников подразделений, осуществляющих организацию деятельности по контролю за оборотом наркотиков, в условиях контекстного обучения для обеспечения эффективного иноязычного общения в профессиональной среде. Структура и содержание пособия способствуют отработке навыков диалогической речи в определенных ситуациях профессионального общения, что дает возможность формирования навыков и умений, необходимых для успешной реализации задач, связанных с профессиональным иноязычным общением.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Уголовный кодекс Российской Федерации от 13.06.1996 № 63-ФЗ (ред. от 01.07.2021) (с изм. и доп., вступ. в силу с 22.08.2021)
2. Alternativer Drogen- und Suchtbericht <http://alternativer-drogenbericht.de/> Bundeskriminalamt (2017) Rauschgiftkriminalität 2016. Bundeslagebild. Wiesbaden: BKA. Online verfügbar unter [Электронный ресурс]. – URL: https://www.bka.de/SharedDocs/Downloads/DE/Publikationen/JahresberichteUndLagebilder/Rauschgiftkriminalitaet/2016RauschgiftBundeslagebildZ.pdf?__blob=publicationFile&v=6– (дата обращения: 12.02.2021).
3. Deutsche Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht (DBDD) – Jahresberichte [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.dbdd.de/publikationen/jahresbericht-situation-illegaler-drogen-in-deutschland.html> (дата обращения: 12.09.2021).
4. Deutsche Hauptstelle für Suchtfragen (DHS) – Jahrbuch Sucht (in jeweils der aktuellen Ausgabe) [Электронный ресурс] // Wikipedia (дата обращения: 22.09.2021).
5. Drogen- und Suchtbericht der Bundesregierung [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.drogenbeauftragte.de/> (дата обращения: 14.03.2021).
6. Angebot der BzgA, das sich an Jugendliche richtet mit guter Übersicht über Substanzen, Wirkungsweise, Szenenamen etc [Электронный ресурс]. – URL: drugcom.de (дата обращения: 15.06.2021).
7. Hoch, E.; Friemel, C. M. & Schneider, M. (2019). Cannabis. Potenzial und Risiko Eine wissenschaftliche Bestandsaufnahme. Springer. Online verfügbar unter [Электронный ресурс]. – URL: https://www.bundesgesundheitsministerium.de/fileadmin/Dateien/5_Publikationen/Drogen_und_Sucht/Berichte/Hoch_et_al_Cannabis_Potential_u_Risiko_SS.pdf (дата обращения: 15.06.2021).
8. Maxwill, P. (2018, 05.02.) Interview mit Prof. Dr. Scheerer: Debatte über Cannabisverbot „Unser Strafrecht muss dringend entrümpelt werden“. Spiegel Online. Online verfügbar unter [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.spiegel.de/panorama/justiz/cannabis-legalisierung-was-dafuer-spricht-a-1191487.html> (дата обращения: 05.07.2021).
9. Pfeiffer-Gerschel, T., Dammer, E., Piontek, D., Schulte, L., Friedrich, M., & Bartsch, G. (2017). Kurzbericht Situation illegaler Drogen in Deutschland. Basierend auf dem REITOX-Bericht 2017 an die EBDD (Datenjahr 2016/2017). München: Deutsche Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht DBDD.
10. Schildower Kreis (o.J.) Resolution deutscher Strafrechtsprofessorinnen und –professoren an die Abgeordneten des Deutschen Bundestages.
11. Tzanetakis, M. (2017). Drogenhandel im Darknet. Gesellschaftliche Auswirkungen von Kryptomärkten. In: Aus Politik und Zeitgeschichte (APuZ 46-47/2017). Darknet. Online verfügbar unter [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.bpb.de/apuz/259133/darknet> (дата обращения: 17.04.2021).

12. Online tutoring still available [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.smartmoves.com.au> (дата обращения: 13.09.2021).
13. Здоровая Пермь [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.perm.czm.su> (дата обращения: 13.09.2021).
14. Deposit [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.ru.depositphotos.com> (дата обращения: 12.09.2021).
15. iStock [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.istockphoto.com> (дата обращения: 13.09.2021).

УЧЕБНОЕ ИЗДАНИЕ

Кравчук Людмила Станиславовна,
доцент;
Земляков Валерий Дмитриевич;
Землякова Татьяна Алексеевна

Немецкий язык для сотрудников подразделений по контролю
за незаконным оборотом наркотиков

Учебное пособие

Редактор
Комп. верстка

О.Н. Пендюрина
И.Ю. Чернышева

Подписано в печать 2022. Формат 60x90/16
Усл. печ. 10 п.л. Тираж 49 экз. Заказ 51

Отпечатано в отделении полиграфической и оперативной печати
Белгородского юридического института МВД России имени И.Д. Путилина
г. Белгород, ул. Горького, 71

ISBN 978-5-91776-458-0

